

Úradný vestník

Európskej únie

L 409

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49
30. decembra 2006

Obsah

I Akty, ktorých uverejnenie je povinné

- ★ **Nariadenie Rady (ES) č. 1966/2006 z 21. decembra 2006 o elektronickom zaznamenávaní a vykazovaní rybolovných činností a o prostriedkoch diaľkového snímania** 1
- ★ **Nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94** 11
- ★ **Nariadenie Rady (ES) č. 1968/2006 z 21. decembra 2006 o finančných príspevkoch Spoločenstva do Medzinárodného fondu pre Írsko (2007 – 2010)** 86

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Rada

2006/1001/ES:

- ★ **Rozhodnutie Asociačnej rady EÚ – Bulharsko č. 1/2006 z 31. mája 2006 o zlepšení obchodných opatrení pre spracované poľnohospodárske produkty uvedené v protokole 3 k Európskej dohode** 97

Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie

- ★ **Jednotná akcia Rady 2006/1002/SZBP z 21. decembra 2006, ktorou sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2001/554/SZBP o zriadení inštitútu Európskej únie pre bezpečnostné štúdie** 183

1



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

Nariadenie Rady (ES) č. 1966/2006**z 21. decembra 2006****o elektronickom zaznamenávaní a vykazovaní rybolovných činností
a o prostriedkoch diaľkového snímania**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu;

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 2371/2002¹ ustanovuje rámec určený na zabezpečenie ochrany a trvalo udržateľného využívania zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky rybného hospodárstva.
- (2) Ciele ochrany a trvalo udržateľného využívania zdrojov rybného hospodárstva sa dosahujú pomocou podmienok upravujúcich prístup k vodám a k zdrojom, konkrétne obmedzovaním úlovkov a rybolovného úsilia a prijatím technických opatrení týkajúcich sa rybolovných postupov, výstroja a veľkosti úlovkov.
- (3) Na správne riadenie rybolovných možností a na dosiahnutie týchto cieľov je preto potrebné monitorovať rybolovné činnosti tými najvhodnejšími prostriedkami. Uložené množstvá sa väčšinou kontrolujú tak, že sa zbierajú informácie o úlovkoch, vykládkach, prekládkach, preprave a predaji, zatiaľ čo rybolovné úsilie sa kontroluje hlavne formou zberu informácií o vlastnostiach plavidiel, o čase strávenom rybolovom a o použítom výstroji. Diaľkovo ovládané technológie okrem toho umožňujú orgánom kontroly rybolovu monitorovať prítomnosť plavidiel v danej oblasti. Kombinácia všetkých týchto prostriedkov zvyšuje presnosť informácií.
- (4) Článok 22 ods. 1 a článok 23 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 stanovujú, že Rada má v roku 2004 rozhodnúť o povinnosti elektronicky zaznamenávať a odosielať príslušné informácie týkajúce sa rybolovných činností vrátane vykládky alebo prekládky úlovku na iné lode a záznamov o predaji a o povinnosti zriadiť prostriedky diaľkového snímania.

¹ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

- (5) Členské štáty a iné krajiny uskutočnili v posledných rokoch pilotné projekty elektronického zaznamenávania a vykazovania, ako aj diaľkového snímania. Ukázali sa ako účinné a nákladovo efektívne.
- (6) Článok 6 nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu², ustanovuje že kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva vedú denník svojich operácií.
- (7) Článok 22 nariadenia (ES) č. 2371/2002 ustanovuje, že produkty rybolovu sa môžu predávať z rybárskeho plavidla len registrovaným nákupcom alebo na registrovaných aukciách.
- (8) Článok 9 nariadenia (EHS) č. 2847/93 uvádza, že aukčné strediská alebo iné orgány alebo osoby oprávnené členskými štátmi, ktoré sú zodpovedné za prvý predaj produktov rybolovu, predložia pri prvom predaji záznam o predaji príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa prvý predaj uskutočňuje.
- (9) Článok 8 nariadenia (EHS) č. 2847/93 uvádza, že kapitán každého rybárskeho plavidla s celkovou dĺžkou 10 m alebo viac, alebo jeho zástupca po každej plavbe a do 48 hodín od vykládky predloží vyhlásenie príslušným orgánom členského štátu, na ktorého území sa vykládka uskutočňuje.

² Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005. (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

- (10) Článok 9 nariadenia (EHS) č. 2847/93 tiež uvádza, že ak sa prvý predaj produktov rybolovu neuskutoční v členskom štáte, kde došlo k vykládke, členský štát zodpovedný za monitorovanie prvého predaja zabezpečí, aby sa kópia záznamu o predaji čo najskôr predložila orgánom zodpovedným za monitorovanie vykládky dotknutých produktov.
- (11) Článok 19 nariadenia (EHS) č. 2847/93 požaduje od členských štátov, aby vytvorili počítačové databázy a systém validácie pozostávajúci najmä z krížovej kontroly a overovania údajov.
- (12) Článok 9 nariadenia (EHS) č. 2847/93 taktiež uvádza, že vyhlásenie o prevzatí, za ktoré zodpovedá držiteľ tohto vyhlásenia, sa predloží príslušným orgánom, ak sa produkty neponúkajú na predaj, alebo ak sú určené na neskorší predaj.
- (13) Diaľkové snímanie by sa malo používať iba vtedy, keď existujú jasné dôkazy nákladovej výhodnosti v porovnaní s použitím tradičných kontrolných prostriedkov, ako sú napríklad rybárske hliadkové plavidlá a lietadlá, pri zisťovaní nezákonne loviacich rybárskych plavidiel.
- (14) Z tohto dôvodu je potrebné stanoviť podmienky, za ktorých sa má používať elektronické zaznamenávanie a vykazovanie, ako aj prostriedky diaľkového snímania na kontrolné účely.
- (15) Formáty, ktoré budú príslušné vnútroštátne orgány používať na výmenu informácií na účely kontroly a inšpekcie, by sa mali vymedziť v podrobných vykonávacích predpisoch.

- (16) Členský štát by mal mať možnosť slobodne si vybrať formát zasielania údajov, ktorý budú používať plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou.
- (17) Investície súvisiace s uplatňovaním kontrolných technológií sú oprávnené v rámci nariadenia Rady (ES) č. 861/2006, ktorým sa ustanovujú finančné opatrenia na vykonávanie spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a finančné opatrenia v oblasti morského práva¹.
- (18) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu²,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

¹ Ú. v. EÚ L 160, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

Článok 1

Elektronické zaznamenávanie a vykazovanie

1. Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva zaznamenáva elektronickými prostriedkami informácie o rybolovných činnostiach, ktoré je povinný zaznamenávať do lodného denníka a do vyhlásenia o prekládke, ako sú vymedzené v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva, a odosiela ich elektronickými prostriedkami príslušnému orgánu štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví.
2. Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva alebo jeho zástupca zaznamenávajú elektronickými prostriedkami informácie o rybolovných činnostiach, ktoré sú povinní zaznamenávať do vyhlásenia o vykládke, ako je vymedzená v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva, a odosiela ich elektronickými prostriedkami príslušnému orgánu štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví.
3. Prvý záznam o predaji, prípadne vyhlásenie o prevzatí sa elektronicky zaznamená a zašle príslušným orgánom, na ktorých území uskutoční prvý predaj registrovaný nákupca, registrovaná aukcia alebo iný subjekt alebo osoba poverená členskými štátmi, ktoré zodpovedajú za prvý predaj produktov rybolovu.
4. Členské štáty majú potrebné administratívne a technické štruktúry, ktoré im umožňujú prijímať, spracovávať, krížovo kontrolovať a elektronickými prostriedkami zasielať informácie uvedené aspoň v lodnom denníku, vyhlásení o prekládke, vyhlásení o vykládke, zázname o predaji a vyhlásení o prevzatí, ktoré sú uvedené v odsekoch 1, 2 a 3.

Článok 2

Periodicita a pravosť údajov

1. Kapitán rybárskeho plavidla zasiela relevantné údaje z lodného denníka aspoň raz denne. Takéto údaje zasiela aj na požiadanie príslušného orgánu štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví. V každom prípade zašle relevantné údaje z lodného denníka po ukončení poslednej rybolovnej operácie a pred vstupom do prístavu.
2. Údaje z lodného denníka, vyhlásenia o prekládke a vyhlásenia o vykládke, ktoré zaznamenali príslušné orgány štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plaví, sa považujú za pravé za podmienok stanovených podľa vnútroštátneho práva.
3. Záznamy o prvom predaji, vyhlásenia o prevzatí a údaje, ktoré zaznamenali príslušné orgány členského štátu sa považujú za pravé za podmienok stanovených podľa vnútroštátneho práva.

Článok 3

Postupné zavádzanie

1. Povinnosť elektronicky zaznamenávať a zasielať údaje uvedené v článku 1 odsekoch 1 a 2 sa vzťahuje na kapitánov rybárskych plavidiel s celkovou dĺžkou presahujúcou 24 metrov do 24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti vykonávacích predpisov uvedených v článku 5 a na kapitánov rybárskych plavidiel s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov do 42 mesiacov od nadobudnutia účinnosti vykonávacích predpisov.

2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 môže členský štát zaviazat' alebo poverit' elektronickým zaznamenávaním a zasielaním údajov uvedených v článku 1 odsekoch 1 a 2 kapitánov rybárskych plavidiel s celkovou dĺžkou 15 metrov alebo menej uvedených v odseku 1 a plaviacich sa pod jeho vlajkou odo dňa, ktorý nastane 12 mesiacov po nadobudnutí účinnosti vykonávacích predpisov uvedených v článku 5.
3. Príslušné orgány pobrežného členského štátu prijímajú od členského štátu, pod ktorého vlajkou sa dotknuté plavidlá plavia, elektronické výkazy s údajmi z rybárskych plavidiel uvedených v odseku 2.
4. Povinnosť elektronicky zaznamenávať záznamy o predaji a prípadne vyhlásenia o prevzatí sa od uplatňuje od 1. januára 2009 na registrovaných nákupcov, registrované aukcie alebo na iné subjekty alebo osoby poverené členskými štátmi, ktoré zodpovedajú za prvý predaj produktov rybolovu s celkovým finančným obratom prvého predaja produktov rybolovu presahujúcim 400 000 EUR.

Článok 4

Diaľkové snímanie

Od 1. januára 2009 a keď existujú jasné dôkazy nákladovej výhodnosti v porovnaní s tradičnými kontrolnými prostriedkami na zisťovanie nezákonne loviacich rybárskych plavidiel, členské štáty zabezpečia, aby ich strediská monitorovania rybolovu boli technicky spôsobilé priradovať polohy získané z diaľkových snímok zaslaných na Zem družicami alebo inými podobnými systémami k údajom prijatým systémom monitorovania plavidiel, aby mohli zhodnotiť prítomnosť rybárskych plavidiel v danej oblasti.

Článok 5

Podrobné pravidlá

Podrobné pravidlá pre vykonávanie tohto nariadenia sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Tieto pravidlá ustanovia najmä:

1. Podmienky, za ktorých si budú príslušné vnútroštátne orgány vymieňať informácie na účely kontroly a inšpekcie, pričom zabezpečia dôvernosť a to, aby pobrežné členské štáty mali k týmto informáciám prístup.
2. Obsah zasielaných správ.
3. Formáty, ktoré budú príslušné vnútroštátne orgány používať na výmenu informácií na účely kontroly a inšpekcie.
4. Podmienky zaznamenávania a predkladania údajov zo záznamov o predaji a vyhlásení o prevzatí.
5. Ustanovenia, ktoré členskému štátu umožnia rozšíriť povinnosť elektronického vykazovania na rybárske plavidlá uvedené v článku 3 ods. 2.
6. Výnimky z povinnosti predkladať elektronické vyhlásenia o vykládke a podmienky a požiadavky oznamovania na účely informovania pobrežného štátu o týchto výnimkách.
7. Výnimky z určitých ustanovení Spoločenstva o kontrole pre rybárske plavidlá, ktoré elektronicky zaznamenávajú a zasielajú informácie uvedené v článku 1 odsekoch 1 a 2 v záujme zníženia administratívneho zaťaženia prevádzkovateľov.

8. Ustanovenia na zaznamenávanie a zasielanie údajov uvedených v článku 1 v prípadoch technickej poruchy.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 2006

Za Radu

predseda

J. KORKEAOJA

Nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006**z 21. decembra 2006**

**o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné
využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori,
ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93
a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu¹ sa vzťahujú na Stredozemné more.
- (2) Rozhodnutím 98/392/ES² Rada uzavrela Dohovor Organizácie spojených národov o morskom práve, ktorý obsahuje zásady a pravidlá týkajúce sa ochrany a riadenia živých zdrojov na otvorenom mori. V súlade s pravidlami dohovoru sa Spoločenstvo usiluje koordinovať riadenie a ochranu živých vodných zdrojov s ostatnými pobrežnými štátmi.
- (3) Podľa rozhodnutia 98/416/ES³ je Spoločenstvo zmluvnou stranou Dohody o Všeobecnej komisii pre rybolov v Stredozemnom mori (ďalej len „VKRSM“). Dohoda o VKRSM poskytuje rámec pre regionálnu spoluprácu pri ochrane a riadení stredozemných morských zdrojov prijímaním odporúčaní v oblasti, na ktoré sa vzťahuje Dohoda o VKRSM, ktoré sa stávajú pre zmluvné strany záväznými.
- (4) Biologické, sociálne a hospodárske charakteristiky stredozemného rybného hospodárstva si vyžadujú, aby Spoločenstvo zriadilo osobitný riadiaci rámec.

¹ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

² Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1.

³ Ú. v. ES L 190, 4.7.1998, s. 34.

- (5) Pri prijímaní opatrení určených na ochranu a zachovanie živých vodných zdrojov a morských ekosystémov, ako aj na zabezpečenie ich trvalo udržateľné využívania sa Spoločenstvo podujalo uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti.
- (6) Systém riadenia ustanovený v tomto nariadení sa vzťahuje na operácie týkajúce sa rybolovu stredoziemných zásob, ktorý uskutočňujú plavidlá Spoločenstva vo vodách Spoločenstva alebo v medzinárodných vodách, plavidlá tretích krajín v rybolovných zónach členských štátov alebo občania Únie v otvorenej časti Stredozemného mora.
- (7) Toto nariadenie by sa však nemalo vzťahovať na operácie, ktoré sú potrebné na vedecký výskum, aby sa mu nekládli prekážky.
- (8) Je potrebné zriadiť účinný riadiaci rámec prostredníctvom vhodného rozdelenia zodpovednosti medzi Spoločenstvom a členskými štátmi.
- (9) Prísna ochrana určitých morských druhov, ktorú už umožňuje smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín¹, ktorá sa vzťahuje na územné morské vody členských štátov, by sa mala rozšíriť na otvorenú časť Stredozemného mora.

¹ Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

- (10) Podľa rozhodnutia Rady 1999/800/ES¹ o uzavretí Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a o prijatí príloh k tomuto protokolu (Barcelonský dohovor), ktorý okrem ustanovení týkajúcich sa ochrany lokalít stredozemného významu ustanovuje vytvorenie zoznamov ohrozených alebo ohrozovaných druhov a druhov, ktorých využívanie je regulované.
- (11) Je potrebné prijať nové technické opatrenia pre rybolov, ktoré nahradia opatrenia ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 1626/94 z 27. júna 1994, ktorým sa ustanovujú určité technické opatrenia na ochranu zdrojov rybolovu v Stredozemnom mori², s cieľom zohľadniť nové vedecké stanoviská. Mali by sa zohľadniť aj hlavné prvky akčného plánu na ochranu a trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori v rámci spoločnej politiky rybného hospodárstva.
- (12) Nariadenie (ES) č. 1626/94 by sa preto malo zrušiť.
- (13) Malo by sa zabrániť nadmerným úlovkom jedincov, ktorí nedosahujú predpísanú veľkosť. Na to je potrebné ochraňovať určité oblasti, kde sa zhromažďujú mladé jedince, pri zohľadnení miestnych biologických podmienok.

¹ Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 1.

² Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 813/2004 (Ú. v. EÚ L 185, 24.5.2004, s. 1).

- (14) Rybársky výstroj, ktorý príliš škodí morskému prostrediu, alebo ktorý vedie k vyčerpaniu určitých zásob, by sa mal zakázať alebo prísnejšie regulovať.
- (15) S cieľom predísť ďalšiemu zvýšeniu mier úhynu mladých jedincov a podstatne znížiť množstvo mŕtvych vodných organizmov vyhodенých rybárskymi plavidlami, je vhodné ustanoviť zväčšenie ôk sietí a hákov vlečných sietí, sietí na lov pri dne a dlhých lovných šnúr používaných na lov určitých druhov morských organizmov, ako aj ustanoviť povinné používanie sietí so štvorcovými okami.
- (16) S cieľom zabezpečiť prechodné obdobie je pred zvýšením veľkosti ôk vlečných sietí na lov pri dne vhodné určiť niektoré charakteristiky vybavenia vlečných sietí, ktoré zlepšia selektivitu súčasne používanej veľkosti ôk.
- (17) Riadenie rybolovného úsilia by malo byť hlavným nástrojom, ktorý zabezpečí trvalo udržateľné rybné hospodárstvo v Stredozemnom mori. Na tento účel je vhodné určiť celkové rozmery hlavných druhov pasívneho rybárskeho výstroja, aby sa vymedzil jeden faktor, ktorý ovplyvňuje zavedené rybolovné úsilie.
- (18) Časť pobrežnej zóny by sa mala vyhraďovať pre selektívny rybársky výstroj používaný malými rybármi, aby sa chránili oblasti s mláďatami a citlivé biotopy a aby sa zlepšila sociálna udržateľnosť stredozemného rybného hospodárstva.

- (19) Je vhodné určiť minimálnu vykládkovú veľkosť určitých morských organizmov s cieľom zlepšiť ich využívanie a stanoviť normy, na ktorých môžu členské štáty budovať svoje riadiace systémy pre pobrežné rybné hospodárstvo. Na tento účel by selektivita určitého rybárskeho výstroja mala čo najviac zodpovedať minimálnej vykládkovej veľkosti stanovenej pre určité druhy alebo skupiny druhov lovených týmto výstrojom.
- (20) S cieľom nebrániť umelému zarybňovaniu alebo prenosu zásob rýb a iných morských organizmov by sa mali povoliť operácie potrebné na uskutočnenie takýchto činností za predpokladu, že sú v súlade s trvalou udržateľnosťou dotknutého druhu.
- (21) Vzhľadom na to, že športové rybárstvo je v Stredozemí veľmi dôležité, je potrebné zabezpečiť, aby sa uskutočňovalo spôsobom, ktorý nezasahuje výrazne do komerčného rybolovu, aby bolo v súlade s trvalo udržateľným využívaním živých vodných zdrojov a aby spĺňalo záväzky Spoločenstva, pokiaľ ide o regionálne rybárske organizácie.
- (22) Vzhľadom na osobitné charakteristiky mnohých stredozemných rybolovných oblastí, ktoré sú obmedzené na určité geografické podzóny, a po zohľadnení tradície uplatňovania systému riadenia úsilia na subregionálnej úrovni je vhodné ustanoviť vytvorenie riadiaceho plánu Spoločenstva a národných riadiacich plánov, ktoré majú spojiť riadenie úsilia najmä s osobitnými technickými opatreniami.

- (23) Na zabezpečenie účinnej kontroly rybolovných činností by sa mali prijať určité osobitné opatrenia, ktoré dopĺňajú alebo sprísňujú opatrenia stanovené nariadením Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu¹. Potrebne je najmä znížiť súčasný prah ekvivalentu 50 kg živej váhy pre druhy, ktoré nemigrujú na veľké vzdialenosti, malé pelagické druhy chytené v Stredozemnom mori, ktorý sa musí zaznamenať do lodného denníka.
- (24) Vzhľadom na to, že rybné hospodárstvo Spoločenstva je zodpovedné za viac ako 75% úlovkov mečiara veľkého v Stredozemnom mori, je vhodné ustanoviť riadiace opatrenia. S cieľom zabezpečiť, aby boli tieto opatrenia účinné, by mali technické opatrenia na ochranu určitých zásob druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti pochádzať od príslušných regionálnych rybárskych organizácií. Komisia by potom mala predložiť VKRSM, prípadne Medzinárodnej Komisii pre ochranu tuniaka atlantického (ICCAT) vhodné návrhy. Neuzavretie dohody v stanovenej lehote nezabráni EÚ prijať na tento účel opatrenia, pokiaľ sa nedosiahne definitívna dohoda na mnohostrannom základe.

¹ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

- (25) Nariadenie Rady (ES) č. 813/2004 zaviedlo osobitné ustanovenia o rybolove vo vodách v okolí Malty v súlade s usmerneniami ustanovenými v Zmluve o pristúpení a najmä v jej článku 21 a prílohe III. Tieto ustanovenia je vhodné zachovať.
- (26) Opatrenia potrebné na vykonanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu¹.
- (27) Zmeny a doplnenia príloh k tomuto nariadeniu by sa tiež mali prijať v súlade s rozhodnutím 1999/468/ES,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

¹ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

Kapitola I

Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje
 - a) na ochranu, riadenie a využívanie živých vodných zdrojov, ak sa takéto činnosti vykonávajú
 - i) v morských vodách Stredozemného mora na východ od 5° 36' západnej dĺžky (ďalej len „Stredozemné more“), ktoré patria pod zvrchovanosť alebo jurisdikciu členských štátov;
 - ii) rybárskymi plavidlami Spoločenstva v Stredozemnom mori mimo vôd uvedených v bode i);
 - iii) štátnymi príslušníkmi členských štátov, bez toho, aby bola dotknutá primárna zodpovednosť vlajkového štátu, v Stredozemnom mori mimo vôd uvedených v bode i) a
 - b) na predaj produktov rybného hospodárstva ulovených v Stredozemnom mori.

2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na rybolovné operácie vykonávané výlučne na účely vedeckých skúmaní, ktoré sa uskutočňujú s povolením príslušného členského štátu alebo členských štátov alebo z ich moci.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pojmy:

1. „vlečený výstroj“ je akýkoľvek rybársky výstroj s výnimkou vlečných šnúr vlečený buď silou motora rybárskeho plavidla alebo ťahaný navijakom z rybárskeho plavidla, ktoré kotví alebo sa pomaly pohybuje, vrátane najmä vlečených sietí a škrabákov;
 - a) „vlečené siete“ sú vlečné siete, záťahové siete ovládané z lode a záťahové siete ovládané z pobrežia;
 - i) „vlečné siete“ sú siete, ktoré sú aktívne vlečené hlavným lodným motorom, pozostávajú z kužeľovitého alebo pyramídovitého tela (ako vlečné telo) vzadu uzavretého zužujúcim sa rukávcom a ktoré možno otvárať rozšírením krídel siete alebo namontovať na pevný rám. Horizontálny otvor sa získa buď rozpernými doskami alebo ho zabezpečuje nosník alebo rám rozličného tvaru a veľkosti. Takéto siete možno vliecť buď po dne (vlečná sieť na lov pri dne) alebo v strednej hĺbke (pelagická vlečná sieť);

- ii) „záťahové siete ovládané z lode“ sú obkľúčujúce siete alebo vlečené záťahové siete, ktoré fungujú a sú ťahané prostredníctvom lán a navijaku z pohybujúcej sa alebo ukotvenej lode a ktoré nie sú vlečené pomocou hlavného lodného motora, pozostávajú z dvoch bočných krídel a stredového jadra buď vo forme lyžice alebo s vakom v zadnej koncovej časti a ktoré možno používať na lov od hladiny až po dno v závislosti od cieľového druhu;
 - iii) „záťahové siete ovládané z brehu“ sú obkľúčujúce siete a vlečené záťahové siete spustené z lode a ovládané z pobrežia.
- b) „škrabáky“ sú zariadenia, ktoré sú buď aktívne vlečené hlavným lodným motorom (lodný škrabák) alebo ťahané motorizovaným navijakom z ukotveného plavidla (mechanizovaný škrabák), ktorými sa lovia lastúrniky, ulitníky alebo hubky a ktoré pozostávajú zo sieťového vaku alebo kovového koša pripevneného k pevnému rámu alebo tyči rozličnej veľkosti a tvaru, ktorého nižšia časť môže mať zbernú čepeľ, ktorá môže byť zaoblená, ostrá alebo zúbkovaná a môže alebo nemusí byť vybavená sklznými plošinami a ponornými doskami. Niektoré škrabáky sú vybavené hydraulickým zariadením (hydraulické škrabáky). Škrabáky ťahané ručne alebo manuálnym navijakom v plytkých vodách s pomocou alebo bez pomoci lode, ktorými sa lovia lastúrniky, ulitníky alebo hubky (ručný škrabák) sa nepovažujú za vlečený výstroj na účely tohto nariadenia.
2. „chránená rybolovná oblasť“ je geograficky vymedzená morská oblasť, v ktorej sú všetky alebo niektoré rybolovné činnosti dočasne alebo trvalo zakázané alebo obmedzené s cieľom zlepšiť využívanie a ochranu živých vodných zdrojov alebo ochranu morských ekosystémov;

3. „sieť na lov pri dne“ je viacstenná žiabrová sieť, žiabrová sieť na lov pri dne alebo kombinovaná sieť na lov pri dne;
- a) „viacstenná žiabrová sieť“ je akákoľvek sieť vytvorená z dvoch alebo viacerých kusov siete paralelne zavesených na jedno hlavné lano, upevnená alebo schopná upevnenia akýmkoľvek spôsobom k morskému dnu;
- b) „žiabrová sieť na lov pri dne“ je akákoľvek sieť vytvorená z jedného kusu sieťoviny, ktorú vo vode vertikálne udržiavajú plaváky a závažia, upevnená alebo schopná upevnenia akýmkoľvek spôsobom ku dnu mora, ktorá udržiava výstroj na mieste buď blízko dna alebo plávajúci vo vodnom stĺpci;
- c) „kombinovaná sieť na lov pri dne“ je akákoľvek žiabrová sieť na lov pri dne kombinovaná s viacstennou žiabrovou sieťou, ktorá tvorí spodnú časť;

4. „obkľúčujúce siete“ sú siete, ktoré lovia ryby tak, že ich obkľúčia zo strán i zospodu. Môžu, ale nemusia byť vybavené záťahovou šnúrou.
- a) „kruhová záťahová sieť“ je akákoľvek obkľúčujúca sieť, ktorej spodná časť sa sťahuje prostredníctvom šnúry na spodnej strane siete, ktorá prechádza radom kruhov pozdĺž spodného lana a ktorá umožňuje stiahnutie a uzavretie siete. Kruhové záťahové siete sa môžu používať na lov malých pelagických druhov, veľkých pelagických druhov alebo druhov žijúcich pri morskom dne;
5. „pasce“ sú rybársky výstroj, ktorý je upevnený na dne, alebo sa na dno spúšťa a ktorý funguje ako pasce na odchyt morských druhov. Sú konštruované vo forme koša, hrnca, sudu alebo klietky a vo väčšine prípadov pozostávajú z pevného alebo polopevného rámu z rôzneho materiálu (drevo, pletenina, kovové tyče, drôtené pletivo atď.), ktorý môže, ale nemusí byť pokrytý sieťovinou. Majú jeden alebo viac lievikov alebo otvorov s hladkým koncom, ktoré umožňujú živočíchom vstúpiť do vnútornej komory. Môžu sa používať jednotlivo alebo v skupinách. Keď sa používajú v skupinách hlavná šnúra nesie početné pasce na vedľajších šnúrach rozličnej dĺžky a odstupov v závislosti od cieľového druhu.

6. „dlhé lovné šnúry“ sú rybársky výstroj, ktorý pozostáva z hlavnej šnúry nesúcej početné háky na bočných šnúrach (návázcoch) rozličnej dĺžky a odstupov v závislosti od cieľového druhu. Môžu sa rozložiť buď vertikálne, alebo horizontálne vzhľadom k morskej hladine. Môžu sa umiestniť na dne alebo pri dne (dlhé lovné šnúry na lov pri dne) alebo sa môžu vznášať v strednej hĺbke alebo tesne pod hladinou (dlhé lovné šnúry na lov pri hladine);
7. „háčiky“ sú zahnuté, zaostrené kúsky oceľového drôtu, obyčajne s ostňom. Hrot háčika môže byť buď rovný, alebo aj stočený naspäť a zahnutý; telo háčika môže byť rozličnej dĺžky a tvaru a jeho prierez môže byť okrúhly (bežný) alebo plochý (vykovaný). Celková dĺžka háčika sa meria ako maximálna celková dĺžka tela háčika od jeho konca, ktorý slúži na uchytenie šnúry a obyčajne má očko, až po vrchol oblúka. Šírka háčika sa meria ako najväčšia horizontálna vzdialenosť od vonkajšej časti tela háčika po vonkajšiu časť ostňa;
8. „športový rybolov“ je rybolovná činnosť využívajúca živé vodné zdroje na rekreáciu alebo šport.

9. „zariadenia na zhlukovanie rýb (FAD)“ sú akékoľvek zariadenia, ktoré plávajú na hladine mora a zhlukujú pod sebou mladé alebo dospelé jedince druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti.
10. „kríž svätého Andreja“ je drapák, ktorý nožnicovým pohybom zbiera z morského dna buď lastúrniky druhu *Pinna nobilis*, alebo červené koralý.
11. „dno zarastené morskou trávou“ je oblasť, kde je morské dno charakterizované dominantnou prítomnosťou fanerogamov, alebo kde takáto vegetácia existovala a je potrebné ju obnoviť. Morská tráva je spoločný pojem pre druhy *Posidonia oceanica*, *Cymodocea nodosa*, *Zoostera marina* a *Zoostera noltii*.
12. „koralový biotop“ je oblasť, kde je morské dno charakterizované dominantnou prítomnosťou osobitného biologického spoločenstva nazývaného koralový, alebo kde takéto spoločenstvo existovalo a je potrebné ho obnoviť. Koralový je spoločný pojem pre veľmi zložitú biogénnu štruktúru, ktorá vzniká neustálym prelínaním vápenatých vrstiev na existujúcom skalnatom podloží, vytvorených stavebnou činnosťou koralových červených rias a živočíchov s inkrustovanými vápenatými schránkami, ako sú hubky, ascídie, prhlivce („rohaté koralý“, „morské vejáre“ atď.), machovky, mnohoštetinavce, obrúčkavce a iné organizmy fixujúce vápenec.

13. „mäerlové dno“ je oblasť, kde je morské dno charakterizované dominantnou prítomnosťou osobitného biologického spoločenstva nazývaného „mäerl“, alebo kde takéto spoločenstvo existovalo a je potrebné ho obnoviť. Mäerl je spoločný pojem pre biogénnu štruktúru tvorenú niekoľkými druhmi korálových červených rias (Corallinaceae), ktoré majú tvrdé vápnikové kostry a rastú ako neupevnené voľne žijúce rozvetvené, konárikové, alebo výrastkové korálové riasy na morskom dne a zhromažďujú sa v záhyboch plochého morského dna s blatovým alebo piesočným povrchom. Mäerlové dno sa obyčajne skladá z jedného druhu červených rias alebo z ich rôznych kombinácií, najmä *Lithothamnion coralloides* a *Phymatolithon calcareum*.
14. „priame zarybňovanie“ je činnosť, pri ktorej sa uvoľňujú živé voľne žijúce živočíchy vybraných druhov do vôd, v ktorých sa prirodzene vyskytujú, aby sa využila prirodzená produkcia vodného prostredia na zvýšenie počtu jedincov dostupných pre rybolov a/alebo na zvýšenie prirodzeného prírastku;
15. „transplantácia“ je proces, pri ktorom ľudia zámerne prepravujú a vypustia nejaký druh v oblastiach s existujúcou populáciou a prebiehajúcim genetickým tokom, v ktorých sa vyskytuje;
16. „nepôvodný druh“ je druh, ktorého historický známy prirodzený rozsah výskytu sa nachádza mimo záujmovej oblasti;
17. „introdukcia“ je proces, pri ktorom ľudia zámerne presunú a vypustia nejaký nepôvodný druh v oblasti, ktorá je mimo jeho historicky známeho prirodzeného rozsahu výskytu.

Kapitola II

Chránené druhy a biotopy

Článok 3

Chránené druhy

1. Zámerný lov, ponechávanie na palube, tranzit alebo vykládka morských druhov uvedených v prílohe IV smernice 92/43/EHS sa zakazuje s výnimkou prípadov, keď bola udelená výnimka v súlade s článkom 16 smernice 92/43/EHS.
2. Bez ohľadu na odsek 1 je ponechávanie na palube, tranzit alebo vykládka jedincov morských druhov uvedených v odseku 1, ktoré boli náhodne ulovené, povolená, pokiaľ je táto činnosť potrebná na zabezpečenie pomoci pre zotavenie jednotlivých živočíchov a za predpokladu, že príslušné vnútroštátne orgány boli vopred riadne informované.

Článok 4

Chránené biotopy

1. Lov vlečnými sieťami, škrabákmi, kruhovými zátahovými sieťami, zátahovými sieťami ovládanými z lode, zátahovými sieťami ovládanými z pobrežia alebo podobnými sieťami nad dnom zarasteným morskou trávou najmä druhom *Posidonia oceanica* alebo iným morským fanerogamom sa zakazuje.

Odchyľne od prvého pododseku možno povoliť v rámci riadiacich plánov ustanovených podľa článku 18 alebo článku 19 tohto nariadenia používanie kruhových zátahových sietí, zátahových sietí ovládaných z lode alebo podobných sietí, ktorých celkový ponor a správanie pri rybolovných činnostiach spôsobuje, že sa zátahová šnúra, čelná šnúra ani ťažné laná nedotýkajú dna zarasteneho morskou trávou.

2. Lov vlečnými sieťami, škrabákmi, zátahovými sieťami ovládanými z pobrežia alebo podobnými sieťami nad koralovými biotopmi a mäerlovým dnom sa zakazuje.
3. Používanie vlečených škrabákov a vlečných sietí v hĺbkach väčších ako 1000 m sa zakazuje.

4. Zákaz ustanovený v odseku 1 pododseku 1 a odseku 2 sa vzťahuje od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia na všetky lokality sústavy Natura 2000, všetky osobitné chránené územia a všetky osobitne chránené územia stredozemného záujmu (SPAMI), ktoré boli určené na účely ochrany týchto biotopov buď podľa smernice 92/43/EHS alebo podľa rozhodnutia 1999/800/ES.
5. Odchyľne od odseku 1 pododseku 1 možno zo strany Komisie v súlade s postupom ustanoveným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002 povoliť rybolov plavidlami o celkovej dĺžke menšej alebo rovnjej 12 metrov s výkonom motora menším alebo rovným 85 kW vybavenými vlečenými sieťami na lov pri dne tradične vykonávaný na dne porastenom druhmi rodu *Posidonia* za predpokladu, že:
 - i) dotknuté rybolovné činnosti sú upravené riadiacim plánom ustanoveným v článku 19 tohto nariadenia;
 - ii) Dotknuté rybolovné činnosti neovplyvňujú viac ako 33 % oblasti s dnom zarasteným morskou trávou druhu *Posidonia oceanica* v rámci oblasti, na ktorú sa vzťahuje riadiaci plán.
 - iii) Dotknuté rybolovné činnosti neovplyvňujú viac ako 10 % dna zarasteneho morskou trávou v územných vodách dotknutého členského štátu.

Rybolovné činnosti povolené podľa tohto odseku musia:

- a) spĺňať požiadavky článku 8 ods. 1 písm. h), článku 9 ods. 3 bodu 2 a článku 23;
- b) byť regulované s cieľom zabezpečiť, aby boli úlovky druhov uvedených v prílohe III minimálne.

Článok 9 ods. 3 pododsek 1 sa však neuplatňuje.

Keď sa rybárske plavidlo prevádzkované podľa ustanovení tohto odseku stiahne z flotily za pomoci verejných prostriedkov, odoberie sa osobitné rybárske povolenie na vykonávanie tejto rybolovnej činnosti a už sa znova nevydá.

Dotknuté členské štáty zriadia plán monitorovania a oznamujú Komisii každé tri roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia stav dien zarastených morskou trávou druhu *Posidonia oceanica*, ktoré sú ovplyvnené činnosťou vlečených sietí na lov pri dne, a zoznam povolených rybárskych plavidiel. Prvá správa sa predloží Komisii do 31. júla 2009.

6. Členské štáty prijímú vhodné kroky na zabezpečenie zhromaždenia vedeckých informácií s cieľom identifikovať a zmapovať biotopy, ktoré sa majú chrániť podľa tohto článku.

Kapitola III

Chránené rybolovné oblasti

Článok 5

Informačný postup, ktorým sa zriaďujú chránené rybolovné oblasti

Členské štáty poskytnú Komisii prvýkrát do 31. decembra 2007 informácie potrebné na zriadenie chránených rybolovných oblastí a možné riadiace opatrenia, ktoré sa v nich majú uplatňovať, vo vodách patriacich do ich jurisdikcie, ako aj mimo nich, kde si ochrana oblastí s mladými jedincami, nerastisk a morského ekosystému pred škodlivými účinkami rybolovu vyžaduje osobitné opatrenia.

Článok 6

Chránené rybolovné oblasti Spoločenstva

1. Na základe informácií poskytnutých podľa článku 5 tohto nariadenia, ako aj akýchkoľvek ďalších významných informácií na ten istý účel Rada vymedzí do dvoch rokov od prijatia tohto nariadenia chránené oblasti, ktoré sa vyskytujú v podstate za územnými vodami členských štátov, v súvislosti s druhmi zakázaných alebo povolených rybolovných činností v týchto oblastiach.

2. Členské štáty môžu následne vymedziť iné chránené rybolovné oblasti alebo zmeniť ich hranice alebo riadiace predpisy v nich platné na základe nových významných vedeckých informácií.
3. Členské štáty a Komisia prijímú vhodné kroky na zabezpečenie primeraného zhromažďovania vedeckých informácií s cieľom vedeckej identifikácie a zmapovania oblastí, ktoré sa majú chrániť podľa tohto článku.

Článok 7

Národné chránené rybolovné oblasti

1. Členské štáty do dvoch rokov od prijatia tohto nariadenia a na základe informácií poskytovaných podľa článku 5 tohto nariadenia vymedzia s ohľadom na chránené rybolovné oblasti už zriadené v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia ďalšie chránené rybolovné oblasti vo svojich územných vodách, v ktorých možno zakázať alebo obmedziť rybolovné činnosti s cieľom chrániť a riadiť živé vodné zdroje alebo udržať alebo zlepšiť stav ochrany morských ekosystémov. Príslušné orgány dotknutých členských štátov rozhodnú o rybárskom výstroji, ktorý možno používať v týchto chránených oblastiach, ako aj o vhodných technických pravidlách, ktoré nesmú byť menej prísne ako právne predpisy Spoločenstva.

2. Členské štáty môžu následne vymedziť iné chránené rybolovné oblasti alebo zmeniť hranice alebo riadiace predpisy stanovené podľa odseku 1 na základe nových významných vedeckých informácií. Členské štáty a Komisia prijímú vhodné kroky na zabezpečenie primeraného zhromažďovania vedeckých informácií s cieľom vedeckej identifikácie a zmapovania oblastí, ktoré sa majú chrániť podľa tohto článku.
3. Opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 sa oznámia Komisii. Pri uplatňovaní ustanovení odsekov 1 a 2 členské štáty informujú Komisiu o vedeckých, technických a právnych dôvodoch, na ktorých sa zakladá požiadavka osobitných opatrení.
4. Ak môže navrhovaná chránená rybolovná oblasť v územných vodách členského štátu ovplyvňovať plavidlá iného členského štátu, vymedzí sa až po porade s Komisiou, členským štátom a príslušnou regionálnou poradnou radou v súlade s postupom ustanoveným v článku 8 ods. 3 až 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002.
5. Ak sa Komisia domnieva, že rybolovné riadiace opatrenia oznámené podľa odseku 3 nie sú dostatočné na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany zdrojov a životného prostredia, môže po porade s členským štátom tento štát požiadať, aby opatrenie zmenil a doplnil, alebo môže navrhnúť, že Rada vymedzí chránené územie alebo prijme rybolovné riadiace opatrenia vo vzťahu k dotknutým vodám.

Kapitola IV

Obmedzenia týkajúce sa rybárskeho výstroja

Článok 8

Zakázaný rybársky výstroj a zakázané postupy

1. Na rybolov sa nesmú používať a na palube sa nesmú uchovávať:
 - a) jedovaté, uspávacie alebo korozívne látky;
 - b) generátory elektrických šokov;
 - c) výbušniny;
 - d) látky, ktoré môžu po zmiešaní explodovať;
 - e) vlečené zariadenia na zber červených koralov alebo iného druhu koralov alebo koralovitých organizmov;
 - f) pneumatické kladivá alebo iné úderné nástroje najmä na zber lastúrníkov žijúcich v skalách;
 - g) kríž svätého Andreja a podobné drapáky na zber červených koralov alebo iného druhu koralov alebo koralovitých organizmov;
 - h) sieťové dielce s okami menšími ako 40 mm pri vlečných sieťach na lov pri dne.

2. Siete na lov pri dne a sa nesmú používať na lov týchto druhov: tuniak dlhoplutvý (*Thunnus alalunga*), tuniak modroplutvý (*Thunnus thynnus*), mečiar veľký (*Xiphias gladius*), pražma obyčajná (*Brama brama*), žraloky (*Hexanchus griseus*, *Cetorhinus maximus*, *Alopiidae*, *Carcharhinidae*, *Sphyrnidae*, *Isuridae* a *Lamnidae*).

Odchyľne od uvedeného možno ponechať na palube alebo vyložiť náhodné vedľajšie úlovky v počte do 3 jedincov druhov žralokov uvedených v prvom pododseku za predpokladu, že nie sú chránenými druhmi podľa práva Spoločenstva.

3. Lov, ponechávanie na palube, prekládka na inú loď, vykládka, skladovanie, predávanie, vystavovanie alebo ponúkanie na predaj d'atlovky (*Lithophaga lithophaga*) a *Pholas dactylus* sa zakazuje.
4. Zakazuje sa používanie harpún v spojení s podvodným dýchacím prístrojom (akvalung) alebo v noci od západu slnka do úsvitu.
5. Lov, ponechávanie na palube, prekládka na inú loď, vykládka, skladovanie, predávanie, vystavovanie alebo ponúkanie na predaj samičiek langúst (*Palinuridae*) a samičiek homára európskeho (*Homarus gammarus*) s vajíčkami sa zakazuje. Samičky langusty a samičky homára s vajíčkami sa po náhodnom úlovku okamžite vracajú do mora alebo ich možno použiť na priame zarybňovanie a transplantáciu v rámci riadiacich plánov vytvorených buď podľa článku 18, alebo článku 19 tohto nariadenia.

Článok 9

Minimálna veľkosť ôk sietí

1. Používanie vlečenej siete, obkľučujúcej siete alebo žiabrovej siete na rybolov a ich uchovávanie na palube je zakázané, pokiaľ veľkosť ôk v tej časti siete, ktorá má najmenšie oká, nie je v súlade s odsekmi 3 až 6 tohto článku.
2. Veľkosť ôk sa určí postupmi uvedenými v nariadení Komisie (ES) č. 129/2003¹.
3. Pre iné vlečené siete, ako sú uvedené v odseku 4, je najmenšia veľkosť ôk:
 1. do 30. júna 2008: 40 mm;
 2. od 1. júla 2008 sa sieť uvedená v bode 1 nahradí sieťou so štvorcovými okami veľkosti 40 mm na rukávci alebo v prípade riadne odôvodnenej žiadosti vlastníka lode sieťou s kosoštvorcovými okami veľkosti 50 mm.

Vo vzťahu k predchádzajúcemu pododseku sú rybárske plavidlá oprávnené používať a uchovávať na palube iba jednu z týchto dvoch druhov sietí;
3. Komisia predloží do 30. júna 2012 Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto odseku, na základe ktorej, ako aj na základe informácií zaslaných členskými štátmi do 31. decembra 2011 prípadne navrhne náležité úpravy príslušných ustanovení.

¹ Ú. v. ES L 22, 25.1.2003, s. 5.

4. Pre vlečné siete na lov sardíniiek a sardel, ak tieto druhy predstavujú aspoň 80% živej váhy úlovku po triedení, je minimálna veľkosť ôk 20 mm.
5. Pre obkľučujúce siete je minimálna veľkosť ôk 14 mm.
6.
 - a) Žiabrové siete na lov pri dne nesmú mať veľkosť ôk menšiu ako 16 mm.
 - b) Pre žiabrové siete na lov pri dne určené na lov pagela bledého, ak tento druh predstavuje aspoň 20% živej váhy úlovku, je minimálna veľkosť ôk 100 mm.
7. Členský štát môže povoliť výnimku z ustanovení odsekov 3, 4 a 5 pre zátahové siete ovládané z lode a zátahové siete ovládané z pobrežia, ktorých sa dotýka riadiaci plán, ako je uvedený v článku 19, a za predpokladu, že dotknuté kategórie rybolovu sú vysoko selektívne, majú zanedbateľný účinok na morské prostredie a netýkajú sa ich ustanovenia podľa článku 4 ods. 5.
8. Členské štáty poskytnú pre takéto výnimky aktuálne vedecké a technické odôvodnenia.

Článok 10

Minimálna veľkosť háčikov

Používanie dlhých lovných šnúr s háčikmi celkovej dĺžky menej ako 3,95 cm a celkovej šírky menšej ako 1,65 cm na rybolov a uchovávanie na palube sa zakazuje každému rybárskemu plavidlu, ktoré používa dlhé lovné šnúry a vykladá alebo uchováva na palube množstvo pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*), ktoré tvorí viac ako 20 % živej váhy úlovku po triedení.

Článok 11

Prídavky a vybavenie vlečných sietí

1. Oká v žiadnej časti siete nesmú byť blokované alebo inak účinne zmenšené s výnimkou použitia zariadení, ktoré povoľuje nariadenie Komisie (EHS) č. 3440/84¹, alebo ktoré sú vymedzené v prílohe I písm. a) k tomuto nariadeniu.
2. Vybavenie vlečných sietí musí spĺňať technickú špecifikáciu ustanovenú v prílohe I písm. b) k tomuto nariadeniu.

Článok 12

Rozmery rybárskeho výstroja

Zakazuje sa uchovávať na palube alebo spúšťať do mora rybárske výstroje, ktoré nespĺňajú rozmery špecifikované v prílohe II.

Článok 13

Minimálne vzdialenosti a hĺbka na používanie rybárskeho výstroja

1. Používanie vlečeného výstroja sa zakazuje do 3 námorných míľ od pobrežia alebo po hĺbnicu 50 m, ak je táto hĺbka dosiahnutá v kratšej vzdialenosti od pobrežia.

¹ Ú. v. ES L 318, 7.12.1984, s. 23. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2122/89 (Ú. v. ES L 203, 15.7.1989, s. 21).

Odchylne od prvého pododseku sa používanie škrabákov povoľuje do 3 námorných míľ bez ohľadu na hĺbku za predpokladu, že úlovok iných druhov, ako sú mäkkýše a kôrovce, neprekročí 10 % celkovej živej váhy úlovku.

2. Používanie vlečných sietí sa zakazuje do 1,5 námornej míle od pobrežia. Používanie lodných škrabákov a hydraulických škrabákov sa zakazuje do 0,3 námornej míle od pobrežia.
3. Používanie kruhových zátahových sietí sa zakazuje do 300 metrov od pobrežia alebo po hĺbnicu 50 m, ak je táto hĺbka dosiahnutá v kratšej vzdialenosti od pobrežia.

Kruhovú zátahovú sieť sa nesmie používať v hĺbkach menších ako 70 % celkového ponoru príslušnej kruhovej zátahovej siete uvedeného v prílohe II tohto nariadenia.

4. Používanie škrabákov na lov hubiek sa zakazuje po hĺbnicu 50 m a nesmie sa vykonávať do 0,5 námornej míle od pobrežia.

5. Na žiadosť členského štátu Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002 povolí výnimku z odsekov 1, 2 a 3 pod podmienkou, že takáto výnimka je odôvodnená osobitnými geografickými obmedzeniami, ako napríklad obmedzená veľkosť pobrežných plôch pozdĺž celého pobrežia členského štátu alebo obmedzený rozsah rybolovných revírov, v ktorých sa dajú použiť vlečné siete, ak rybolov nemá významný vplyv na morské prostredie a týka sa malého množstva plavidiel a za predpokladu, že sa rybolov nemôže vykonávať iným výstrojom a vzťahuje sa naň riadiaci plán uvedený v článku 18 alebo článku 19. Členské štáty pre takúto výnimku poskytnú aktuálne vedecké a technické odôvodnenia.
6. Odchylné od odseku 2 sa vlečné siete môžu dočasne používať do 31. decembra 2007 v kratšej vzdialenosti od pobrežia ako 1,5 námornej míle za predpokladu, že hĺbka je väčšia ako hĺbka 50 metrov.
7. Odchylné od odseku 3 sa kruhové zátahové siete môžu dočasne používať do 31. decembra 2007 v vzdialenosti od pobrežia kratšej ako 300 metrov alebo v hĺbke menšej ako je hĺbka 50 metrov, ale nie menej ako hĺbka 30 metrov. Kruhové zátahové siete sa môžu dočasne používať do 31. decembra 2007 v hĺbkach menších ako 70% celkového ponoru príslušnej kruhovej zátahovej siete, meraného podľa prílohy II tohto nariadenia.
8. Odchylné od odseku 2 sa lodné škrabáky aj hydraulické škrabáky môžu dočasne používať do 31. decembra 2007 v kratšej vzdialenosti od pobrežia ako 0,3 námornej míle.

9. Výnimka uvedená v odseku 5 sa vzťahuje iba na rybolovné činnosti už povolené členskými štátmi a na plavidlá so záznamom rybolovnej činnosti dlhším ako 5 rokov a nezahŕňa žiadne budúce zvýšenie stanoveného rybolovného úsilia.

Zoznam povolených rybárskych plavidiel a ich charakteristiky sa oznámia Komisii do 30. apríla 2007 a uvedie sa aj porovnanie s charakteristikami tejto flotily k 1. januáru 2000.

Okrem toho tieto rybolovné činnosti:

- a) spĺňajú požiadavky článku 4, článku 8 ods. 1 písm. h), článku 9 ods. 3 bodu 2 a článku 23;
- b) nezasahujú do činností plavidiel, ktoré používajú iný výstroj ako vlečné siete, kruhové záťahové siete alebo podobné vlečené siete;
- c) sú regulované s cieľom zabezpečiť, aby boli úlovky druhov uvedených v prílohe III s výnimkou lastúrnikov minimálne;
- d) nie sú zamerané na hlavonožce.

Dotknuté členské štáty zriadia plán monitorovania a podávajú Komisii správu každé tri roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Prvá správa sa predloží Komisii do 31. júla 2009. Na základe týchto správ môže Komisia podniknúť kroky v súlade s článkom 18 alebo článkom 19 ods. 9 tohto nariadenia.

10. Kategóriám rybolovu, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa článku 4 ods. 5 tohto nariadenia a v súlade s postupom ustanoveným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002, sa poskytuje výnimka z odsekov 1 a 2.
11. Odchylné od odseku 2 sa používanie vlečných sietí vo vzdialenosti od 0,7 do 1,5 námorných míľ od pobrežia povolí za týchto podmienok:
- hĺbka mora nesmie byť menšia ako hĺbka 50 metrov,
 - osobitné geografické obmedzenia, ako napríklad obmedzená veľkosť pobrežných plôch pozdĺž celého pobrežia členského štátu alebo obmedzený rozsah rybolovných revírov, v ktorých sa dajú použiť vlečné siete,
 - vplyv na morské prostredie nie je významný,
 - súlad s odsekom 9 pododsekom 3 písm. a) a b),
 - nesmie to mať za dôsledok zvýšenie rybolovného úsilia v porovnaní s tým, ktoré už členské štáty povolili.

Členské štáty do 30. septembra 2007 oznámia Komisii spôsoby uplatňovania tejto výnimky. Toto oznámenie obsahuje zoznam povolených rybárskych plavidiel a zón vymedzených zemepisnými súradnicami na pevnine aj na mori.

Dotknuté členské štáty monitorujú rybolovné činnosti v príslušných zónach a zabezpečujú vedecké hodnotenie. Výsledky vedeckého hodnotenia oznamujú Komisii každé tri roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Prvá správa sa Komisii predloží do 31. júla 2009.

Ak sa Komisia na základe oznámení, ktoré jej členské štáty zašlú v súlade s pododsekmi 2 a 3, alebo na základe nového vedeckého stanoviska domnieva, že podmienky na udelenie výnimky nie sú splnené, môže po konzultácii s dotknutým členským štátom tento štát požiadať, aby výnimku zmenil, alebo môže navrhnúť Rade vhodné opatrenia na ochranu zdrojov a prostredia.

Článok 14

*Prechodné výnimky, pokiaľ ide o minimálnu veľkosť ôk
a minimálnu vzdialenosť od pobrežia
na používanie rybárskeho výstroja*

1. Akýkoľvek rybársky výstroj uvedený v článku 9 ods. 3, 4 a 5, ktorého minimálna veľkosť ôk je menšia ako veľkosť ustanovená v uvedenom článku a ktorého používanie je v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré bolo v účinnosti 1. januára 1994, sa môže používať do 31. mája 2010 aj v prípade, že nespĺňa požiadavky článku 13 ods. 9.

2. Akýkoľvek rybársky výstroj uvedený v článku 13 ods. 1, 2 a 3, ktorý sa používa v kratšej vzdialenosti od pobrežia ako vzdialenosť ustanovená v uvedenom článku a ktorého používanie je v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré bolo v účinnosti 1. januára 1994, sa môže používať do 31. mája 2010 aj v prípade, že nespĺňa požiadavky článku 13 ods. 9.
3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú, pokiaľ Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie a na základe vedeckých dôkazov nerozhodne inak.

Kapitola V

Minimálne veľkosti morských organizmov

Článok 15

Minimálne veľkosti morských organizmov

1. Morský organizmus, ktorý je menší ako je minimálna veľkosť uvedená v prílohe III, (ďalej len „nedostatočne veľké morské organizmy“) sa nesmie loviť, ponechávať na palube, prekladať na inú loď, vykladať, prenášať, skladovať, predávať, vystavovať ani ponúkať na predaj.

2. Veľkosť morských organizmov sa meria v súlade s prílohou IV. Ak je povolená viac ako jedna metóda merania, morské organizmy sa považujú za organizmy požadovanej veľkosti, ak je výsledok aspoň jedného z ustanovených meraní rovnaký alebo väčší ako príslušná minimálna veľkosť.
3. Odsek 1 sa vzťahuje na mladé jedince sardiniek vyložených na ľudskú spotrebu, ak boli ulovené záťahovými sieťami ovládanými z lode alebo z pobrežia a povolené v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami riadiaceho plánu, ako je uvedený v článku 19, za predpokladu, že zásoby dotknutých sardiniek sú v rámci bezpečných biologických hraníc.

Článok 16

Priame zarybňovanie a transplantácia

1. Odchylne od článku 15 možno nedostatočne veľké morské organizmy loviť, ponechávať na palube, prekladať na inú loď, vykladať, prenášať, skladovať, predávať, vystavovať alebo ponúkať na predaj živé na účely priameho zarybňovania alebo transplantácie s povolením a pod dohľadom členského štátu, v ktorom sa tieto činnosti uskutočňujú.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa lov nedostatočne veľkých morských organizmov na účely uvedené v odseku 1 vykonával spôsobom, ktorý je v súlade s akýmkoľvek riadiacim opatrením Spoločenstva, ktoré je uplatniteľné na dotknutý druh.
3. Morské organizmy ulovené na účely uvedené v odseku 1 sa buď vrátia do mora, alebo sa použijú na extenzívnu akvakultúru. Ak sa následne znova ulovia, možno ich predat', skladovať, vystavovať alebo ponúkať na predaj za predpokladu, že spĺňajú požiadavky uvedené v článku 15.
4. Introdukcia, transplantácia a priame zarybňovanie nepôvodnými druhmi sa zakazuje s výnimkou prípadov, keď sa uskutočňuje podľa článku 22 písm. b) smernice Rady 92/43/EHS.

Kapitola VI

Nekomerčný rybolov

Článok 17

Športové rybárstvo

1. Používanie vlečených sietí, obkľučujúcich sietí, kruhových zátahových sietí, lodných škrabákov, mechanizovaných škrabákov, žiabrových sietí, viacstenných žiabrových sietí a kombinovaných sietí na lov pri dne sa v športovom rybárstve zakazuje. Používanie dlhých lovných šnúr na druhy migrujúce na veľké vzdialenosti sa v športovom rybárstve tiež zakazuje.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa športové rybárstvo uskutočňovalo spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi a pravidlami tohto nariadenia.
3. Členské štáty zabezpečia, aby sa úlovky morských organizmov zo športového rybárstva nepredávali. Napriek uvedenému sa ako výnimka môže schváliť predaj druhov ulovených v športových súťažiach, ak sa zisky z ich predaja použijú na charitatívne účely.
4. Členské štáty prijímú opatrenia na zaznamenávanie a aj na zabezpečenie oddeleného zberu údajov o úlovkoch športového rybárstva, pokiaľ ide o druhy migrujúce na veľké vzdialenosti uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) 973/2001¹⁶, ktoré sa vyskytujú v Stredozemnom mori.
5. Členské štáty regulujú podvodný rybolov harpunami, najmä aby splnili povinnosti ustanovené v článku 8 ods. 4.
6. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých opatreniach prijatých podľa tohto článku.

¹⁶ Ú. v. ES L 137, 19.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 831/2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 33).

Kapitola VII

Riadiace plány

Článok 18

Riadiace plány na úrovni Spoločenstva

1. Rada môže prijať riadiace plány pre osobitné stredozemné kategórie rybolovu najmä v oblastiach, ktoré sú celé alebo čiastočne za územnými vodami členských štátov. Tieto plány môžu zahŕňať najmä:
 - a) opatrenia riadenia rybolovného úsilia;
 - b) osobitné technické opatrenia vrátane, kde je to vhodné, dočasných výnimiek z pravidiel tohto nariadenia, keď sú takéto výnimky potrebné na fungovanie rybného hospodárstva a za predpokladu, že riadiaci plán zabezpečuje trvalo udržateľné využívanie dotknutých zdrojov;
 - c) rozšírenie povinného používania monitorovacích systémov plavidiel alebo podobných systémov na plavidlá s celkovou dĺžkou 10 m až 15 m;
 - d) dočasné alebo trvalé obmedzenia v zónach vyhradené pre určitý rybársky výstroj alebo pre určité plavidlá, ktoré prijali záväzky v rámci riadiaceho plánu.

Riadiace plány ustanovia vydávanie osobitných rybárskych povolení v súlade s nariadením (ES) č. 1627/94¹.

Bez ohľadu na ustanovenia článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1627/94 možno od plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 10 m vyžadovať, aby mali osobitné rybárske povolenie.

2. Členské štáty a/alebo regionálne poradné rady pre Stredozemné more môžu Komisii predkladať pripomienky vo veciach týkajúcich sa vytvorenia riadiacich plánov. Komisia na takéto žiadosti odpovie do troch mesiacov od prijatia.
3. Členské štáty a Komisia zabezpečia primerané vedecké monitorovanie riadiacich plánov. Revidujú sa najmä určité riadiace opatrenia pre rybárstvo využívajúce druhy s krátkym životným cyklom a to každoročne, aby sa zohľadnili zmeny, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú vo veľkosti prírastku.

Článok 19

Riadiace plány pre určité kategórie rybolovu v územných vodách

1. Členské štáty prijmú do 31. decembra 2007 riadiace plány pre rybolov vykonávaný vlečnými sieťami, záťahovými sieťami ovládanými z lode, záťahovými sieťami ovládanými z pobrežia, obkľučujúcimi sieťami a škrabákmi v ich územných vodách. Na tieto riadiace plány sa vzťahuje článok 6 ods. 2, ods. 3 a ods. 4 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 2371/2002.

¹ Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

2. Členské štáty môžu následne vymedziť iné riadiace plány na základe nových významných vedeckých informácií.
3. Členské štáty zabezpečia primerané vedecké monitorovanie riadiacich plánov. Revidujú sa najmä určité riadiace opatrenia pre rybárstvo využívajúce druhy s krátkym životným cyklom a to každoročne, aby sa zohľadnili zmeny, ktoré sa pravdepodobne vyskytnú vo veľkosti prírastku.
4. Riadiace plány môžu zahŕňať opatrenia, ktoré presahujú ustanovenia tohto nariadenia, na účely:
 - a) zvýšenia selektivity rybárskeho výstroja;
 - b) zníženia objemu vyhadzovaných úlovkov;
 - c) obmedzenia rybolovného úsilia.
5. Opatrenia, ktoré sa zahrnú do riadiacich plánov, sú primerané zámerom, cieľom a očakávanému časovému rámcu a zohľadnia:
 - a) stav ochrany určitej zásoby alebo zásob;
 - b) biologické charakteristiky zásoby alebo zásob;
 - c) charakteristiky rybolovných oblastí, kde sa tieto zásoby lovia;
 - d) ekonomický vplyv opatrení na dotknuté rybolovné oblasti.

6. Riadiace plány ustanovia vydávanie osobitných rybárskych povolení v súlade s nariadením (ES) č. 1627/94.

Bez ohľadu na ustanovenia článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1627/94 možno od plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 10 m vyžadovať, aby mali osobitné rybárske povolenie.

7. Riadiace plány uvedené v odseku 1 sa oznámia Komisii do 30. septembra 2007, aby mohla pred schválením plánu predložiť svoje pripomienky. Riadiace plány uvedené v odseku 2 sa oznámia Komisii 6 mesiacov pred plánovaným dátumom nadobudnutia účinnosti. Komisia oznámi plány ostatným členským štátom.
8. Ak riadiaci plán môže ovplyvňovať plavidlá iného členského štátu, schváli sa až po porade s Komisiou, členským štátom a príslušnou regionálnou poradnou radou v súlade s postupom ustanoveným v článku 8 ods. 3 až 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002.
9. Ak sa Komisia na základe oznámenia uvedeného v odseku 7 alebo na základe nového vedeckého stanoviska domnieva, že riadiaci plán schválený buď podľa odseku 1, alebo podľa odseku 2 nepostačuje na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany zdrojov a životného prostredia, môže členský po porade s ním požiadať, aby plán zmenil a doplnil, alebo môže navrhnúť Rade vhodné opatrenia na ochranu zdrojov a životného prostredia.

Kapitola VIII

Kontrolné opatrenia

Článok 20

Úlovok cieľových druhov

1. Percentá uvedené v článku 9 ods. 4 a 6, článku 10 a článku 13 ods. 1 sa počítajú ako podiel živej váhy všetkých živých vodných organizmov na palube po triedení alebo pri vykládke. Môžu sa vypočítať na základe jednej alebo viacerých reprezentatívnych vzoriek.
2. V prípade rybárskych plavidiel, z ktorých sa určité množstvá živých vodných organizmov preložili na inú loď, sa preložené množstvá zohľadňujú pri výpočte percent uvedených v odseku 1.

Článok 21

Prekládka na iné plavidlá

Prekladať živé vodné organizmy na iné plavidlá alebo prijímať prekládky takýchto organizmov z iných plavidiel môžu iba kapitáni rybárskych plavidiel, ktorí vyplňajú lodný denník v súlade s článkom 6 nariadenia (EHS) č. 2847/93 .

Článok 22

Určené prístavy

1. Úlovky vlečných sietí na lov pri dne, pelagických vlečných sietí, kruhových záťahových sietí, dlhých lovných šnúr na lov pri hladine, lodných škrabákov a hydraulických škrabákov možno vykladať a predávať po prvýkrát len v prístavoch určených členskými štátmi.

2. Členské štáty oznámia Komisii do 30. apríla 2007 zoznam určených prístavov. Komisia zašle zoznam ostatným členským štátom.

Článok 23

Monitorovanie úlovkov

Druhá veta článku 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa nahrádza takto:

„Pokiaľ ide o rybárske operácie v Stredozemnom mori, akékoľvek množstvo väčšie ako ekvivalent 15 kg živej váhy akéhokoľvek druhu uvedeného v zozname prijatom v súlade s odsekom 8 ponechané na palube sa musí zaznamenať do lodného denníka.

Druhy migrujúce na veľké vzdialenosti a malé pelagické druhy sa však musia zaznamenať do lodného denníka, ak sú v množstve, ktoré je väčšie ako ekvivalent 50 kg živej váhy.“

Článok 24

Register plavidiel oprávnených na lov v oblasti Dohody VKRSM

1. Do 1. júna 2007 zašle každý členský štát Komisii prostredníctvom obvyklého nosiča spracovaných údajov zoznam plavidiel s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, plaviacich sa pod jeho vlajkou a registrovaných na jeho území, ktorý ich oprávňuje loviť v oblasti VKRSM vydaním povolenia na rybolov.

2. Zoznam uvedený v odseku 1 obsahuje tieto informácie:
 - a) registračné číslo plavidla vo flotile Spoločenstva (CFR) a vonkajšie označenie, ako je vymedzené v prílohe I k nariadeniu č. 26/2004¹;
 - b) obdobie v ktorom je povolený rybolov a prekládka;
 - c) použité druhy rybárskeho výstroja.
3. Komisia zašle tento zoznam výkonnému sekretariátu VKRSM do 1. júla 2007, aby mohli byť tieto plavidlá zapísané do VKRSM registra plavidiel s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov oprávnených loviť v oblasti dohody VKRSM (ďalej len register VKRSM).
4. Každá zmena, ktorá sa má urobiť v zozname uvedenom v odseku 1 sa oznámi Komisii, aby ho zaslala výkonnému sekretariátu VKRSM, rovnaký postup sa uplatňuje aspoň 10 pracovných dní predtým, ako plavidlo začne rybolov v oblasti VKRSM.

¹ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.

5. Rybárske plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou viac ako 15 metrov, ktoré nie sú zapísané v zozname uvedenom v odseku 1 nesmú v oblasti VKRSM loviť, ponechávať na palube, prekladať ani vykladať žiaden druh rýb a mäkkýšov alebo kôrovcov.
6. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že:
 - a) boli zahrnuté do zoznamu uvedeného v odseku 1 iba plavidlá, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a aby mali na palube rybárske povolenie, ktoré vydal členský štát a ktoré ich podľa podmienok povolenia oprávňuje vykonávať rybolov v oblasti VKRSM;
 - b) sa nevydalo žiadne rybárske povolenie plavidlám, ktoré vykonávali nelegálny, neregulovaný a neoznamovaný rybolov v oblasti VKRSM alebo inde (rybolov NNN), pokiaľ noví vlastníci neposkytnú dostatočné a doložené dôkazy o tom, že predchádzajúci vlastníci a prevádzkovatelia už nemajú žiaden právny, výnosový alebo finančný záujem, ani žiadnu kontrolu nad ich plavidlami, alebo že sa ich plavidlá nezúčastňujú ani nie sú spojené s rybolovom NNN;
 - c) ich vnútroštátne právne predpisy zakazovali v možnom rozsahu vlastníkom a prevádzkovateľom plavidiel, ktorí sa plavia pod ich vlajkou a sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v odseku 1, zaoberať sa alebo byť v spojení s rybolovnými činnosťami v oblasti dohody VKRSM vykonávanými plavidlami, ktoré nie sú v registri VKRSM;

- d) ich vnútroštátne právne predpisy vyžadovali v možnom rozsahu od vlastníkov plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou a sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v odseku 1, aby boli štátnymi príslušníkmi alebo právnymi subjektami vlajkového členského štátu;
 - e) ich plavidlá dodržiavajú všetky príslušné opatrenia VKRSM týkajúce sa ochrany a riadenia.
7. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zakázať rybolov, zadržiavanie na palube, vykládku a prekládku rýb a lastúrnikov ulovených v oblasti VKRSM plavidlami s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri VKRSM.
8. Členské štáty bezodkladne postúpia Komisii všetky informácie, z ktorých vyplýva, že existujú presvedčivé dôvody na podozrenie, že plavidlá s celkovou dĺžkou presahujúcou 15 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri VKRSM, lovia alebo prekladajú ryby a lastúrniky v oblasti dohody VKRSM.

Kapitola IX

Opatrenia pre druhy migrujúce na veľké vzdialenosti

Článok 25

Rybolov mečiara veľkého

Rada rozhodne o technických opatreniach na ochranu mladých jedincov mečiara veľkého v Stredozemnom mori do 31. decembra 2007.

Kapitola X

Opatrenia pre vody okolo Malty

Článok 26

Dvadsaťpäťmíľová zóna riadenia okolo Malty

1. Prístup plavidiel Spoločenstva do vôd a k zdrojom v zóne, ktorá má šírku do 25 námorných míľ od základnej línie okolo maltských ostrovov (ďalej len „zóna riadenia“) sa reguluje takto:
 - a) rybolov v zóne riadenia sa obmedzuje na rybárske plavidlá kratšie ako 12 metrov celkovej dĺžky, ktoré používajú iný rybársky výstroj ako vlečný výstroj;
 - b) celkové rybolovné úsilie týchto plavidiel vyjadrené z hľadiska celkovej rybolovnej kapacity neprekročí priemernú úroveň zaznamenanú v rokoch 2000 – 2001, ktorá zodpovedá 1 950 plavidlám s celkovým výkonom motorov 83 000 kW a tonáže 4 035 Gt.

2. Odchylné od písmena a) odseku 1 sú plavidlá, ktoré neprekračujú celkovú dĺžku 24 metrov a ktoré sú vybavené vlečnými sieťami, oprávnené na lov v určitých oblastiach v zóne riadenia, ako to opisuje príloha V časť a) tohto nariadenia, ak spĺňajú tieto podmienky:
 - a) celková rybolovná kapacita plavidiel s vlečnými sieťami, ktoré môžu operovať v zóne riadenia, nesmie prekročiť 4 800 kW;

- b) rybolovná kapacita žiadneho plavidla s vlečnými sieťami, ktoré je oprávnené operovať v hĺbke menšej ako 200 metrov, nesmie prekročiť 185 kW; hĺbnica 200 metrovej hĺbky sa určí prerušovanou čiarou, ktorej navigačné body sú vymenované v prílohe V časť b) k tomuto nariadeniu;
 - c) plavidlá s vlečnými sieťami loviace v zóne riadenia musia mať osobitné rybárske povolenie v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1627/94, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia týkajúce sa zvláštnych rybárskych povolení¹, a musia byť zaradené do zoznamu, ktorý obsahuje ich vonkajšie označenie a registračné číslo plavidla vo flotile Spoločenstva (CFR), ako je vymedzené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 26/2004, a ktorý dotknutý členský štát poskytne každoročne Komisii;
 - d) kapacitné limity ustanovené v písmenách a) a b) sa periodicky prehodnocujú po porade s príslušnými vedeckými orgánmi, pokiaľ ide o účinky na ochranu zásob.
3. Ak celková rybolovná kapacita uvedená v písmene a) odseku 2 prekročí celkovú rybolovnú kapacitu plavidiel s celkovou dĺžkou 24 metrov alebo menej, ktoré sú vybavené vlečnými sieťami a operovali v zóne riadenia v referenčnom období 2000 – 2001 (ďalej len „referenčná rybolovná kapacita“), Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 29 rozdelí nadbytok dostupnej rybolovnej kapacity medzi členské štáty po zohľadnení záujmu členských štátov požadujúcich oprávnenie.

Referenčná rybolovná kapacita zodpovedá 3 600 kW.

¹ Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

4. Osobitné rybárske povolenia na nadbytok dostupnej rybolovnej kapacity uvedenej v odseku 3 sa vydajú len plavidlám zaradeným do registra flotily Spoločenstva k dňu uplatňovania tohto článku.
5. Ak celková rybolovná kapacita plavidiel s vlečnými sieťami, ktoré sú oprávnené operovať v zóne riadenia v súlade s písmenom c) odseku 2, prekročí strop ustanovený v písmene a) odseku 2 z dôvodu zníženia stropu po revízií ustanovenej v písmene d) odseku 2, Komisia rozdelí rybolovnú kapacitu medzi členské štáty na tomto základe:
 - a) v prvom rade sa zohľadní rybolovná kapacita v kW zodpovedajúca plavidlám, ktoré lovíli v zóne v období 2000 – 2001;
 - b) v druhom rade sa zohľadní rybolovná kapacita v kW zodpovedajúca plavidlám, ktoré lovíli v zóne v ktoromkoľvek inom čase;
 - c) akákoľvek zvyšná rybolovná kapacita pre ostatné plavidlá sa rozdelí medzi členské štáty po zohľadnení záujmov členských štátov, ktoré žiadajú o oprávnenie.

6. Odchylné od bodu a) odseku 1 sú na lov v zóne riadenia oprávnené plavidlá loviace s kruhovými zát'ahovými sieťami alebo dlhými lovnými šnúrami a plavidlá loviace koryfény v súlade s článkom 27. Udelí sa im osobitné rybárske povolenie v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1627/94 a zaradia sa do zoznamu, ktorý obsahuje ich vonkajšie označenie a registračné číslo plavidla vo flotile Spoločenstva (CFR), ako je vymedzené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 26/2004, a ktorý každý členský štát poskytne Komisii. Rybolovné úsilie sa napriek tomu kontroluje, aby sa zabezpečil trvalo udržateľný charakter týchto kategórií rybolovu v zóne.
7. Kapitán každej lode s vlečnými sieťami oprávnenej loviť v zóne riadenia v súlade s odsekom 2, ktorá nie je vybavená VMS, signalizuje každý vstup do zóny riadenia a výstup z nej svojim úradom a úradom pobrežného štátu.

Článok 27

Rybolov koryfény

1. Každoročne od 1. januára do 5. augusta sa zakazuje loviť koryfény (*Coryphaena* spp.) v zóne riadenia pomocou zariadení na zhlukovanie rýb (FAD).
2. Počet plavidiel, ktoré sa v zóne zúčastňujú lovu koryfén, neprekročí 130.

3. Maltské úrady zriadia pásma FAD a pridelia každé pásmo FAD rybárskym plavidlám Spoločenstva najneskôr do 30. júna každého roku. Rybárske plavidlá Spoločenstva, ktoré sa neplavia pod maltskou vlajkou, nie sú oprávnené operovať v pásme FAD v 12-míľovej zóne.

Komisia vytvorí v súlade s postupom ustanoveným v článku 29 kritériá, ktoré sa majú uplatňovať na vytvorenie a pridelovanie pásiem FAD.

4. Rybárskym plavidlám oprávneným zúčastňovať sa na love koryfény sa udelí osobitné rybárske povolenie v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1627/94 a zaradia sa do zoznamu, ktorý obsahuje ich vonkajšie označenie a registračné číslo plavidla vo flotile Spoločenstva (CFR), ako je vymedzené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 26/2004, a ktorý každý členský štát poskytne Komisii. Bez ohľadu na ustanovenia článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1627/94 sa od plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 10 m vyžaduje osobitné rybárske povolenie.

Kapitola XI

Záverečné ustanovenia

Článok 28

Rozhodovací postup

Ak nie je v tomto nariadení ustanovené inak, Rada koná v súlade s postupom uvedeným v článku 37 zmluvy.

Článok 29

Vykonávacie predpisy

Podrobné predpisy pre vykonávanie článkov 26 a 27 tohto nariadenia sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

Článok 30

Zmeny a doplnenia

Zmeny a doplnenia príloh sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 30 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

*Článok 31**Zrušenie*

Nariadenie (ES) č. 1626/94 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VI.

*Článok 32**Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tridsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 2006

Za Radu

predseda

J. KORKEAOJA

PRÍLOHA I

Technické podmienky pre prídavky k vlečným sieťam a ich vybavenie

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto prílohy:

- a) „viacpovrazová sieťovina“ je sieťovina vytvorená z dvoch alebo viacerých povrazov, kde tieto povrazy možno oddeliť medzi uzlami bez toho, aby sa poškodila štruktúra pletenia;
- b) „bezuzlová sieťovina“ je sieťovina, ktorá je zložená zo štvorstranných ôk, ktorých každá strana je približne rovnakej dĺžky a kde sú rohy ôk tvorené vzájomným prepletением povrazov dvoch priľahlých strán oka;
- c) „sieťovina so štvorcovými okami“ je taká stavba sieťoviny, pri ktorej je z dvoch sád rovnobežných šnúr, ktoré tvoria oko, jedna sada rovnobežná s pozdĺžnou osou siete a druhá s ňou zvierá pravý uhol;
- d) „telo vlečnej siete“ je kužeľovitá časť v prednej časti vlečnej siete;
- e) „nadstavec“ je nekužeľovitá časť tvorená jedným alebo viacerými dielcami medzi telom vlečnej siete a rukávcom;

- f) „rukávec“ je zadná časť vlečnej siete s rovnakou veľkosťou ôk, ktorá má buď valcovitý tvar alebo kužeľovitý tvar, ktorého prierezy tvoria takmer kruh rovnakého alebo znižujúceho sa polomeru.
- g) „balónový rukávec“ je akýkoľvek rukávec, ktorý je zložený z jedného alebo viacerých prípojných dielcov, siete s rovnakou veľkosťou ôk, ktorého počet ôk sa zvyšuje smerom k zadnej časti výstroja, čím spôsobuje rozšírenie priečnej dĺžky vzhľadom na pozdĺžnu os siete ako aj obvodu rukávca;
- h) „rukávec vakovitého typu“ je akýkoľvek rukávec, ktorého vertikálna výška sa znižuje smerom k zadnej časti rukávca a ktorého prierezy tvoria takmer elipsu s rovnakou alebo znižujúcou sa hlavnou osou. Najzadnejšia časť rukávca je zložená buď z jediného zloženého dielca, alebo z priečne zviazaných horných a dolných zadných dielcov vzhľadom na pozdĺžnu os siete;
- i) „priečne uväzujúce lano“ je akékoľvek vonkajšie alebo vnútorné lano, ktoré je vzhľadom na pozdĺžnu os siete umiestnené priečne v zadnej časti rukávca buď pozdĺž spoja medzi dvoma hornými a dolnými dielcami, alebo pozdĺž ohybu jediného zadného dielca. Môže byť predĺžením bočného uväzujúceho lana alebo samostatným lanom;

- j) „obvod“ akéhokoľvek prierezu kosoštvorcovej sieťoviny vlečnej siete sa vypočíta ako násobok počtu ôk v tomto priereze a veľkosti rozťahnutého oka;
- k) „obvod“ akéhokoľvek prierezu štvorcovej sieťoviny vlečnej siete sa vypočíta ako násobok počtu ôk v tomto priereze a dĺžky strany oka;
- a) Povolené prídavky k vlečným sieťam
1. Bez ohľadu na článok 8 nariadenia (EHS) č. 3440/84 možno na otváranie a vyprázdňovanie rukávca vakovitého typu používať zipsový mechanizmus umiestnený priečne vzhľadom na pozdĺžnu os siete alebo pozdĺžne.
 2. Priečny zipsový uzáver sa upevní vo vzdialenosti do jedného metra od zadných ôk rukávca.

b) Požiadavky na výstroj

1. Vo vlečných sieťach sa zakazuje balónový rukávec. V žiadnom rukávci sa nesmie počet rovnako veľkých ôk okolo ktoréhokoľvek obvodu rukávca zvyšovať od predného konca siete k zadnému.
2. Obvod zadnej časti tela vlečnej siete (kužeľovitá časť) alebo nadstavca (nekužeľovitá časť) nesmie byť v žiadnom prípade menší ako obvod predného konca rukávca. Najmä v prípade rukávca so štvorcovými okami musí byť obvod zadnej časti tela vlečnej siete alebo nadstavca bezpodmienečne dvoj- až štvornásobne väčší ako obvod predného konca rukávca.
3. Dielce so štvorcovými okami možno vložiť do akejkoľvek vlečnej siete a umiestniť sa pred akýkoľvek nadstavec alebo do ktoréhokoľvek bodu medzi prednú časť nadstavca a zadnú časť rukávca. Nesmú byť blokové vnútorným ani vonkajším príslušenstvom. Musia byť vytvorené z bezuzlového pletiva alebo z pletiva vytvoreného z neposuvných uzlov a vložené takým spôsobom, aby zostali oká počas celého rybolovu plne otvorené. Podrobné predpisy pre ďalšie technické špecifikácie dielcov so štvorcovými okami sa prijímajú v súlade s postupom ustanoveným v článku 29 tohto nariadenia.

4. Podobne možno v súlade s postupom uvedeným v článku 29 tohto nariadenia povoliť iné technické zariadenia, ako sú uvedené v bode b. 3, ktoré majú za cieľ zlepšiť selektivitu vlečných sietí.
5. Zakazuje sa prevážanie na palube a používanie akejkoľvek vlečenej siete, ktorej rukávec čiastočne alebo celý pozostáva z akéhokoľvek materiálu s inými okami, ako sú štvorcové alebo kosoštvorcové, pokiaľ nebola povolená v súlade s postupom uvedeným v článku 29 tohto nariadenia.
6. Odseky 4 a 5 sa nevzťahujú na záťahové siete ovládané z lode, ktorých rukávec má veľkosť ôk menšiu ako 10 mm.
7. Odchylné od článku 6 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 3440/84 spevňovací vak nesmie mať oká menšie ako 120 mm pre vlečné siete na lov pri dne, ak sú oká rukávca menšie ako 60 mm. Toto ustanovenie sa uplatňuje iba na Stredozemné more a nedotýka sa iných vôd Spoločenstva. Ak je veľkosť ôk rukávca rovná alebo väčšia ako 60 mm, uplatňuje sa článok 6 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 3440/84.
8. Rukávec vakovitého typu nesmie mať na vyprázdňovanie viac ako jeden otvor.
9. Dĺžka priečného uväzujúceho lana nesmie byť menšia ako 20% obvodu rukávca.

10. Obvod spevňovacieho vaku, ako je vymedzený v článku 6 nariadenia (EHS) č. 3440/84, nesmie byť menší ako 1,3 násobok obvodu rukávca pre vlečné siete na lov pri dne.
 11. Zakazuje sa prevážanie na palube a používanie akejkoľvek vlečenej siete, ktorej rukávec čiastočne alebo celý pozostáva z jednopovrazového sieťovinového materiálu, ktorý má hrúbku povrazu viac ako 3,0 milimetra.
 12. Zakazuje sa prevážanie na palube a používanie akejkoľvek vlečenej siete, ktorej sieťovinový materiál rukávca pozostáva z viacerých povrazov.
 13. Sieťovinové materiály s hrúbkou povrazu väčšou ako 6 mm sa zakazujú v akejkoľvek časti vlečnej siete na lov pri dne.
-

PRÍLOHA II

Požiadavky týkajúce sa charakteristík rybárskeho výstroja

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto prílohy:

- (1) dĺžku sietí vymedzuje dĺžka plávajúcej šnúry. Dĺžku sietí na lov pri dne a unášaných sietí možno vymedziť aj na základe váhy alebo objemu ich hmoty.
- (2) ponor sietí sa vymedzuje ako súčet výšky ôk (vrátane uzlov), keď sú mokré a rozťahnuté kolmo na plávajúcu šnúru.
 1. Škrabáky
Maximálna šírka škrabákov je 3 m okrem prípadov škrabákov na lov hubiek.
 2. Obkľučujúce siete (kruhové zátahové siete a zátahové siete bez zátahovej šnúry)
Dĺžka siete sa obmedzuje na 800 m a ponor na 120 m okrem prípadov zátahových sietí na lov tuniaka.

3. Siete na lov pri dne

3.1 Viacstenné žiabrové siete a žiabrové siete na lov pri dne

- (1) Maximálny ponor viacstennej žiabrovej siete nesmie prekročiť 4 m.
- (2) Maximálny ponor žiabrovej siete na lov pri dne nesmie prekročiť 10 m.
- (3) Zakazuje sa mať na palube alebo spúšťať viac ako 6000 m viacstennej žiabrovej siete alebo žiabrovej siete na lov pri dne na jedno plavidlo, pričom je potrebné zohľadniť od januára 2008, že v prípade jedného rybára tieto siete nesmú prekročiť 4000 metrov, ku ktorým možno pridať za druhého rybára ďalších 1000 metrov a za tretieho ďalších 1000. Do 31. decembra 2007 nesmú takéto siete prekročiť 5000 metrov v prípade jedného alebo dvoch rybárov a 6000 metrov v prípade troch.
- (4) Priemer samostatného povrazu alebo viacerých spletených povrazov žiabrovej siete na lov pri dne nesmie prekročiť 0,5 mm.
- (5) Odchylné od odseku 2 môže mať žiabrová sieť na lov pri dne s maximálnou dĺžkou menej ako 500 m ponor maximálne 30 m. Zakazuje sa prechovávať na palube alebo spúšťať viac ako 500 m žiabrovej siete na lov pri dne, ak ponor prekračuje limit 10 m, ako ustanovuje odsek 2.

3.2 Kombinované siete na lov pri dne (viacstenné žiabrové siete + žiabrové siete)

- (1) Maximálny ponor kombinovanej siete na lov pri dne nesmie prekročiť 10 m.
- (2) Zakazuje sa mať na palube alebo spúšťať viac ako 2500 m kombinovaných sietí na jedno plavidlo.
- (3) Priemer samostatného povrazu alebo viacerých spletených povrazov žiabrovej siete nesmie prekročiť 0,5 mm.
- (4) Odchylne od odseku 1 môže mať kombinovaná sieť na lov pri dne s maximálnou dĺžkou 500 m ponor maximálne 30 m. Zakazuje sa prechovávať na palube alebo spúšťať viac ako 500 m kombinovanej siete na lov pri dne, ak ponor prekračuje limit 10 m, ako ustanovuje odsek 1.

4. Dlhé lovné šnúry na lov pri dne

- (1) Zakazuje sa mať na palube alebo spúšťať viac ako 1000 hákov na osobu na palube s celkovým limitom 5000 hákov na jedno plavidlo.
- (2) Odchylne od odseku 1 môže mať každé plavidlo vykonávajúce rybárske plavby dlhšie ako 3 dni na palube maximálny počet 7000 hákov.

5. Pasce na hlbokomorský lov kôrovcov

Zakazuje sa mať na palube alebo spúšťať viac ako 250 pascí na plavidlo.

6. Hladinové lovné šnúry (plávajúce)

Zakazuje sa mať na palube alebo spúšťať viac ako:

- (1) 2 000 hákov na plavidlo loviace tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*), keď tento druh predstavuje aspoň 70 % živej váhy úlovku po triedení;
- (2) 3 500 hákov na plavidlo loviace mečiara veľkého (*Xiphias gladius*), keď tento druh predstavuje aspoň 70 % živej váhy úlovku po triedení;
- (3) 5 000 hákov na plavidlo loviace tuniaka dlhoplutvého (*Thunnus alalunga*), keď tento druh predstavuje aspoň 70 % živej váhy úlovku po triedení.
- (4) Odchylné od pododsekov 1, 2 a 3 môže mať každé plavidlo vykonávajúce rybárske plavby dlhšie ako 2 dni na palube rovnaký počet náhradných hákov.

7. Vlečné siete

Technické špecifikácie obmedzujúce maximálny rozmer plávajúceho lana, spodného lana alebo obvod vlečných sietí spolu s maximálnym počtom sietí vo viacnásobných vlečných sieťach sa prijímú do októbra 2007 v súlade s postupom ustanoveným v článku 30 tohto nariadenia.

PRÍLOHA III

Minimálne veľkosti morských organizmov

ODBORNÝ NÁZOV	BEŽNÝ NÁZOV	Minimálna veľkosť
1. Ryby		
<i>Dicentrarchus labrax</i>	<u>Morčiak európsky</u>	25 cm
<i>Diplodus annularis</i>	<u>Diplodus annularis</u>	12 cm
<i>Diplodus puntazzo</i>	<u>Diplodus puntazzo</u>	18 cm
<i>Diplodus sargus</i>	<u>Diplodus sargus</u>	23 cm
<i>Diplodus vulgaris</i>	<u>Moran dvojpruhý</u>	18 cm
<i>Engraulis encrasicolus</i> *	<u>Sardela európska</u>	9 cm
<i>Epinephelus</i> spp.	<u>Garupy</u>	45 cm
<i>Lithognathus mormyrus</i>	<u>Zubatica mramorovaná</u>	20 cm
<i>Merluccius merluccius</i> ***	<u>Merlúza európska</u>	20 cm
<i>Mullus</i> spp.	<u>Sultánky</u>	11 cm
<i>Pagellus acarne</i>	<u>Pagellus acarne</u>	17 cm
<i>Pagellus bogaraveo</i>	<u>Pagel bledý</u>	33 cm
<i>Pagellus erythrinus</i>	<u>Pagellus erythrinus</u>	15 cm
<i>Pagrus pagrus</i>	<u>Pražma obyčajná</u>	18 cm
<i>Polyprion americanus</i>	<u>Polypron americký</u>	45 cm
<i>Sardina pilchardus</i> **	<u>Sardinka európska</u>	11 cm
<i>Scomber</i> spp.	<u>Makrela</u>	18 cm
<i>Solea vulgaris</i>	<u>Solea európska</u>	20 cm
<i>Sparus aurata</i>	<u>Zubatica zlatá</u>	20 cm
<i>Trachurus</i> spp.	<u>Stavridy</u>	15 cm

ODBORNÝ NÁZOV	BEŽNÝ NÁZOV	Minimálna veľkosť
2. Kôrovce		
<i>Homarus gammarus</i>	<u>Homár európsky</u>	300 mm CD 105 mm DP
<i>Nephrops norvegicus</i>	<u>Homár nórsky</u>	20 mm DP 70 mm CD
<i>Palinuridae</i>	<u>Langustovité</u>	90 mm DP
<i>Parapenaeus longirostris</i>	<u>Kreveta ružová hlbinná</u>	20 mm DP
3. Lastúrniky		
<i>Pecten jacobaeus</i>	<u>Hrebenatka</u> <u>svätajakubská</u>	10 cm
<i>Venerupis spp.</i>	<u>Venerupis spp.</u>	25 mm
<i>Venus spp.</i>	<u>Venus spp.</u>	25 mm

CD celková dĺžka; DP dĺžka panciera;

- (*) Sardela: Členské štáty môžu minimálnu veľkosť zmeniť na 110 jedincov na kilogram;
- (**) Sardinka: Členské štáty môžu minimálnu veľkosť zmeniť na 55 jedincov na kilogram;
- (***) Merlúza: Napriek uvedenému sa povoľuje do 31. decembra 2008 medza tolerancie 15 % váhy pre merlúzu európsku od 15 do 20 cm. Tento limit tolerancie musia dodržať jednotlivé plavidlá na mori alebo na mieste vykládky a aj na trhoch prvého predaja po vykládke. Tento limit sa musí dodržať aj pri akejkoľvek ďalšej obchodnej transakcii na vnútroštátnej alebo medzinárodnej úrovni.

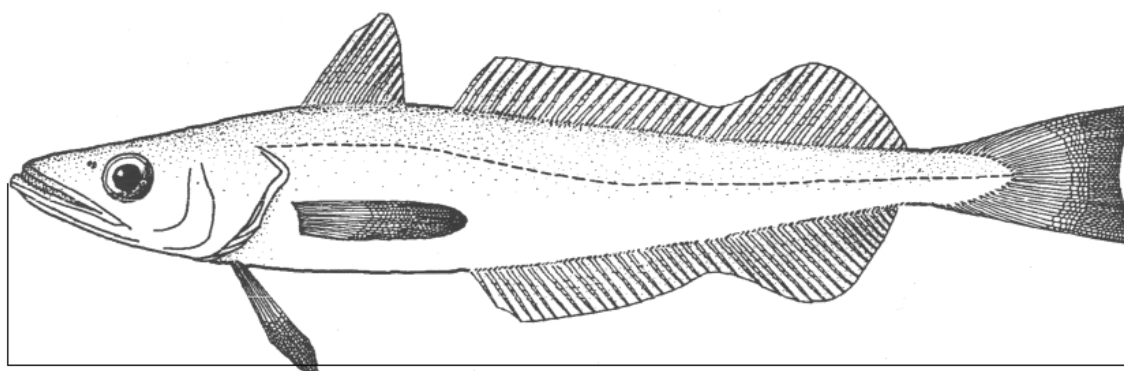
PRÍLOHA IV

Meranie veľkosti morského organizmu

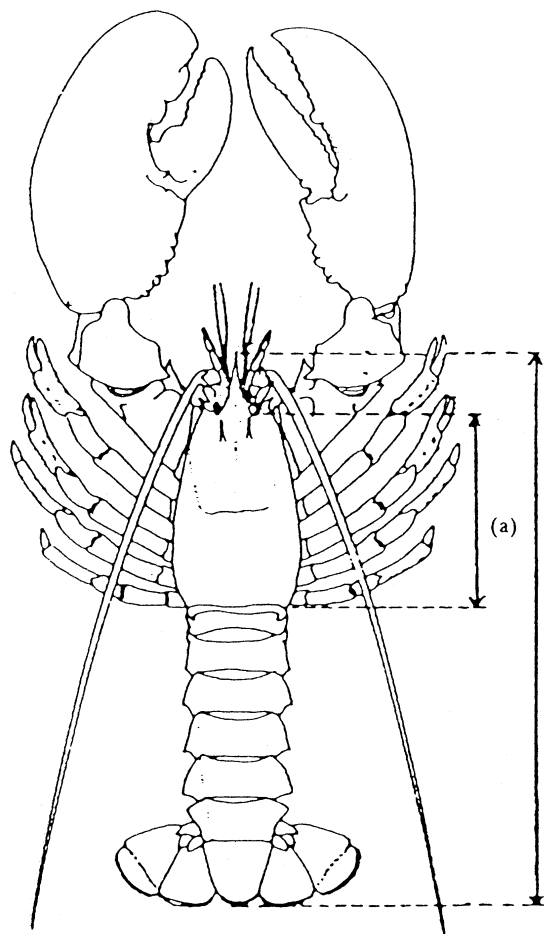
1. Veľkosť každej ryby sa meria podľa obrázku 1, od špičky úst po koniec chvostovej plutvy.
2. Veľkosť homára nórskeho (*Nephrops norvegicus*) sa meria podľa obrázku 2:
 - buď ako dĺžka panciera, rovnobežne so stredovou čiarou od zadnej časti jednej očnej jamky po stred distálneho chrbtového okraja panciera, alebo
 - ako celková dĺžka od špičky rostra po zadný koniec telsonu okrem setae.
3. Veľkosť homára európskeho (*Homarus gammarus*) sa meria podľa obrázku 3: buď ako dĺžka panciera, rovnobežne so stredovou čiarou od zadnej časti jednej očnej jamky po stred distálneho chrbtového okraja panciera, alebo
 - ako celková dĺžka od špičky rostra po zadný koniec telsonu okrem setae.

4. Veľkosť raka (Palinuridae) sa meria podľa obrázku 4 ako dĺžka panciera, rovnobežne so stredovou čiarou od špičky rostra po stred distálneho chrbtového okraja panciera.
5. Veľkosť každého lastúrnika sa meria podľa obrázku 5 pozdĺž najdlhšej časti lastúry.

Obrázok č. 1.

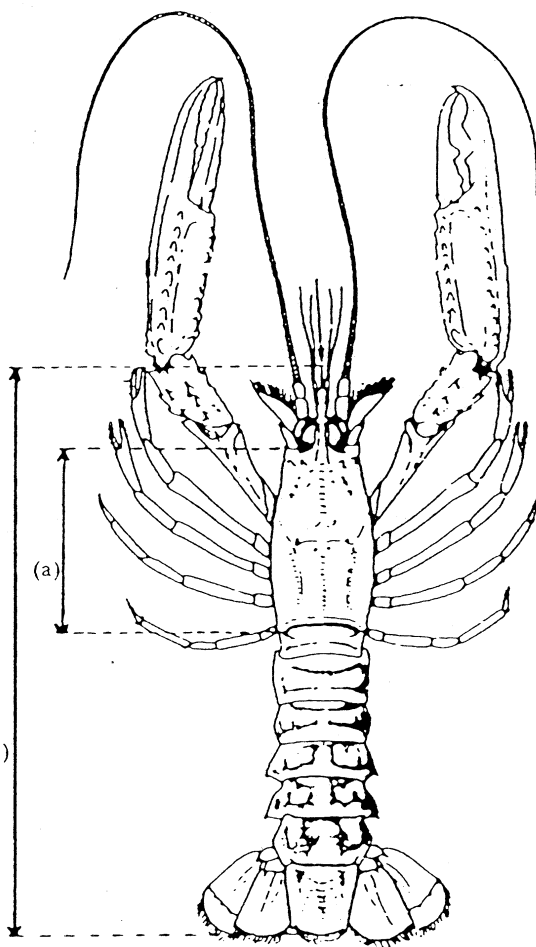


Obrázok 3



(*Homarus*)
Lobster

Obrázok 2



(*Nephrops*)
Norway lobster

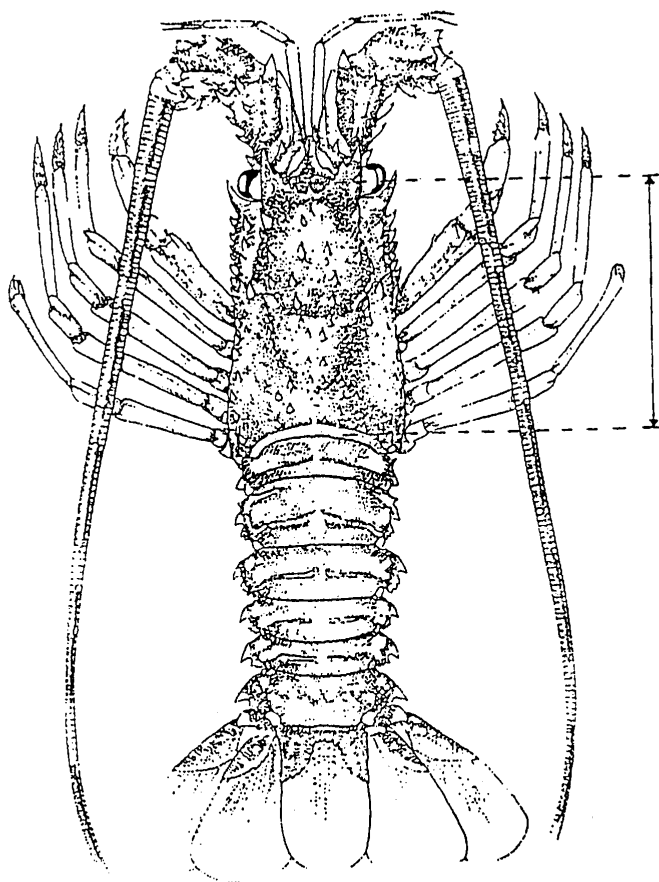
Homár

Homár nórsky

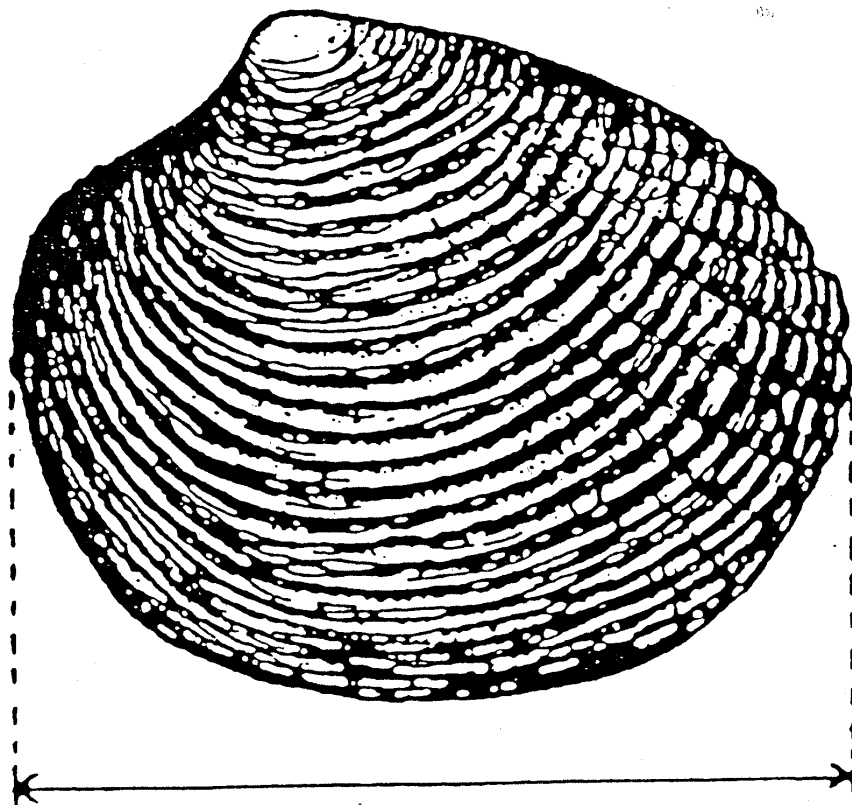
a) dĺžka panciera

b) celková dĺžka

Obrázok č. 4.



Obrázok č. 5.



PRÍLOHA V

Dvadsaťpäťmíľová zóna riadenia okolo Maltských ostrovov

- a) Oblasti oprávnené na lov vlečnými sieťami smerom k Maltským ostrovom: geografické súradnice

Zóna A	Zóna H
A1 – 36.0172°s.š., 14.1442°v.d.	H1 – 35.6739°s.š., 14.6742°v.d.
A2 – 36.0289°s.š., 14.1792°v.d.	H2 – 35.4656°s.š., 14.8459°v.d.
A3 – 35.9822°s.š., 14.2742°v.d.	H3 – 35.4272°s.š., 14.7609°v.d.
A4 – 35.8489°s.š., 14.3242°v.d.	H4 – 35.5106°s.š., 14.6325°v.d.
A5 – 35.8106°s.š., 14.2542°v.d.	H5 – 35.6406°s.š., 14.6025°v.d.
A6 – 35.9706°s.š., 14.2459°v.d.	
Zóna B	Zóna I
B1 – 35.7906°s.š., 14.4409°v.d.	I1 – 36.1489°s.š., 14.3909°v.d.
B2 – 35.8039°s.š., 14.4909°v.d.	I2 – 36.2523°s.š., 14.5092°v.d.
B3 – 35.7939°s.š., 14.4959°v.d.	I3 – 36.2373°s.š., 14.5259°v.d.
B4 – 35.7522°s.š., 14.4242°v.d.	I4 – 36.1372°s.š., 14.4225°v.d.
B5 – 35.7606°s.š., 14.4159°v.d.	
B6 – 35.7706°s.š., 14.4325°v.d.	
Zóna C	Zóna J
C1 – 35.8406°s.š., 14.6192°v.d.	J1 – 36.2189°s.š., 13.9108°v.d.
C2 – 35.8556°s.š., 14.6692°v.d.	J2 – 36.2689°s.š., 14.0708°v.d.
C3 – 35.8322°s.š., 14.6542°v.d.	J3 – 36.2472°s.š., 14.0708°v.d.
C4 – 35.8022°s.š., 14.5775°v.d.	J4 – 36.1972°s.š., 13.9225°v.d.

Zóna D	Zóna K
D1 – 36.0422°s.š., 14.3459°v.d. D2 – 36.0289°s.š., 14.4625°v.d. D3 – 35.9989°s.š., 14.4559°v.d. D4 – 36.0289°s.š., 14.3409°v.d.	K1 – 35.9739°s.š., 14.0242°v.d. K2 – 36.0022°s.š., 14.0408°v.d. K3 – 36.0656°s.š., 13.9692°v.d. K4 – 36.1356°s.š., 13.8575°v.d. K5 – 36.0456°s.š., 13.9242°v.d.
Zóna E	Zóna L
E1 – 35.9789°s.š., 14.7159°v.d. E2 – 36.0072°s.š., 14.8159°v.d. E3 – 35.9389°s.š., 14.7575°v.d. E4 – 35.8939°s.š., 14.6075°v.d. E5 – 35.9056°s.š., 14.5992°v.d.	L1 – 35.9856°s.š., 14.1075°v.d. L2 – 35.9956°s.š., 14.1158°v.d. L3 – 35.9572°s.š., 14.0325°v.d. L4 – 35.9622°s.š., 13.9408°v.d.
Zóna F	Zóna M
F1 – 36.1423°s.š., 14.6725°v.d. F2 – 36.1439°s.š., 14.7892°v.d. F3 – 36.0139°s.š., 14.7892°v.d. F4 – 36.0039°s.š., 14.6142°v.d.	M1 – 36.4856°s.š., 14.3292°v.d. M2 – 36.4639°s.š., 14.4342°v.d. M3 – 36.3606°s.š., 14.4875°v.d. M4 – 36.3423°s.š., 14.4242°v.d. M5 – 36.4156°s.š., 14.4208°v.d.
Zóna G	Zóna N
G1 – 36.0706°s.š., 14.9375°v.d. G2 – 35.9372°s.š., 15.0000°v.d. G3 – 35.7956°s.š., 14.9825°v.d. G4 – 35.7156°s.š., 14.8792°v.d. G5 – 35.8489°s.š., 14.6825°v.d.	N1 – 36.1155°s.š., 14.1217°v.d. N2 – 36.1079°s.š., 14.0779°v.d. N3 – 36.0717°s.š., 14.0264°v.d. N4 – 36.0458°s.š., 14.0376°v.d. N5 – 36.0516°s.š., 14.0896°v.d. N6 – 36.0989°s.š., 14.1355°v.d.

b) geografické súradnice niektorých bodov pozdĺž 200 m hĺbnice v 25 míľovej zóne riadenia

ID	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
1	36.3673°s.š.	14.5540°v.d.
2	36.3159°s.š.	14.5567°v.d.
3	36.2735°s.š.	14.5379°v.d.
4	36.2357°s.š.	14.4785°v.d.
5	36.1699°s.š.	14.4316°v.d.
6	36.1307°s.š.	14.3534°v.d.
7	36.1117°s.š.	14.2127°v.d.
8	36.1003°s.š.	14.1658°v.d.
9	36.0859°s.š.	14.152°v.d.
10	36.0547°s.š.	14.143°v.d.
11	35.9921°s.š.	14.1584°v.d.
12	35.9744°s.š.	14.1815°v.d.
13	35.9608°s.š.	14.2235°v.d.
14	35.9296°s.š.	14.2164°v.d.
15	35.8983°s.š.	14.2328°v.d.
16	35.867°s.š.	14.4929°v.d.
17	35.8358°s.š.	14.2845°v.d.
18	35.8191°s.š.	14.2753°v.d.
19	35.7863°s.š.	14.3534°v.d.
20	35.7542°s.š.	14.4316°v.d.
21	35.7355°s.š.	14.4473°v.d.
22	35.7225°s.š.	14.5098°v.d.
23	35.6951°s.š.	14.5365°v.d.
24	35.6325°s.š.	14.536°v.d.

25	35.57°s.š.	14.5221°v.d.
26	35.5348°s.š.	14.588°v.d.
27	35.5037°s.š.	14.6192°v.d.
28	35.5128°s.š.	14.6349°v.d.
29	35.57°s.š.	14.6717°v.d.
30	35.5975°s.š.	14.647°v.d.
31	35.5903°s.š.	14.6036°v.d.
32	35.6034°s.š.	14.574°v.d.
33	35.6532°s.š.	14.5535°v.d.
34	35.6726°s.š.	14.5723°v.d.
35	35.6668°s.š.	14.5937°v.d.
36	35.6618°s.š.	14.6424°v.d.
37	35.653°s.š.	14.6661°v.d.
38	35.57°s.š.	14.6853°v.d.
39	35.5294°s.š.	14.713°v.d.
40	35.5071°s.š.	14.7443°v.d.
41	35.4878°s.š.	14.7834°v.d.
42	35.4929°s.š.	14.8247°v.d.
43	35.4762°s.š.	14.8246°v.d.
44	36.2077°s.š.	13.947°v.d.
45	36.1954°s.š.	13.96°v.d.
46	36.1773°s.š.	13.947°v.d.
47	36.1848°s.š.	13.9313°v.d.
48	36.1954°s.š.	13.925°v.d.
49	35.4592°s.š.	14.1815°v.d.
50	35.4762°s.š.	14.1895°v.d.
51	35.4755°s.š.	14.2127°v.d.
52	35.4605°s.š.	14.2199°v.d.
53	35.4453°s.š.	14.1971°v.d.

PRÍLOHA VI

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1626/94	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2 prvý pododsek	článok 7, článok 17 a článok 19
článok 1 ods. 2 druhý pododsek	Článok 3
článok 2 ods. 1 a 2	Článok 8
článok 2 ods. 3	článok 13 ods. 5, článok 17 a článok 19
článok 3 ods. 1 prvý pododsek	článok 13 ods. 1 prvý pododsek a ods. 5
článok 3 ods. 1 druhý pododsek	článok 13 ods. 5, článok 14 ods. 2 a 3, článok 19
článok 3 ods. tretí (1a) pododsek	článok 4, článok 13 ods. 9 a 10, článok 19
článok 3 ods. 2	článok 13 ods. 1 druhý pododsek a ods. 8 a článok 19
článok 3 ods. 3	Článok 4, článok 13 ods. 10 a článok 19
článok 3 ods. 4	článok 13 ods. 3, 5 a 7 a článok 19
Článok 4	Článok 7
Článok 5	článok 12 a príloha II
článok 6 ods. 1 prvý pododsek a článok 6 ods. 2	článok 9 ods. 1 a 2
článok 6 ods. 1 druhý pododsek	článok 9 ods. 7, článok 14 ods. 1 a 3
článok 6 ods. 3	príloha II Vymedzenie pojmov
Článok 7	Článok 22
článok 8 ods. 1 a 3	článok 15, príloha III a príloha IV
článok 8a	Článok 26
článok 8b	Článok 27
Článok 9	článok 1 ods. 2
článok 10a	Článok 29
Článok 11	Článok 32
príloha I	článok 3 a článok 4
príloha II	článok 11, príloha I a príloha II
príloha III	článok 9 ods. 3, 4 a 5
príloha IV	príloha III
príloha V písm. b)	príloha V

Nariadenie Rady (ES) č. 1968/2006**z 21. decembra 2006****o finančných príspevkoch Spoločenstva
do Medzinárodného fondu pre Írsko (2007 – 2010)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Medzinárodný fond pre Írsko (ďalej len „fond“) bol založený roku 1986 na základe dohody z 18. septembra 1986 medzi vládou Írska a vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska o Medzinárodnom fonde pre Írsko (ďalej len „dohoda“) na podporu hospodárskeho a sociálneho pokroku a kontaktov, dialógu a zmierenia medzi nacionalistami a unionistami v Írsku s cieľom naplniť jeden z cieľov uvedených v Anglicko-írskej dohode z 15. novembra 1985.
- (2) Spoločenstvo, uznávajúc, že ciele fondu odrážajú ciele, ktoré samo naplňa, finančne prispieva do fondu od roku 1989. V období od roku 2005 do roku 2006 sa v súlade s nariadením Rady (ES) č. 177/2005 z 24. januára 2005 o finančných príspevkoch Spoločenstva do Medzinárodného fondu pre Írsko¹ na jednotlivé roky 2005 a 2006 vyčlenilo z rozpočtu Spoločenstva 15 miliónov EUR. Toto nariadenie stratí účinnosť 31. decembra 2006.

¹ Ú. v. EÚ L 30, 3.2.2005, s. 1.

- (3) V hodnoteniach, ktoré sa vykonali v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 177/2005, sa potvrdila potreba ďalších podporných činností fondu a súčasne ďalšieho posilňovania synergie cieľov a koordinácie s intervenciami v rámci štrukturálnych fondov, najmä osobitným programom pre mier a zmierenie v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska (ďalej len „program PEACE“), ktorý vznikol v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch¹.
- (4) Mierový proces v Severnom Írsku si naďalej vyžaduje, aby Spoločenstvo fond podporovalo aj po 31. decembri 2006. S prihliadnutím na osobitné úsilie zamerané na mierový proces sa programu PEACE podľa odseku 22 prílohy II k nariadeniu Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie ES č. 1260/1999², prideliť ďalšia podpora zo štrukturálnych fondov na obdobie rokov 2007 – 2013.
- (5) Európska rada na svojom zasadnutí v Bruseli 15. a 16. decembra 2005 vyzvala Komisiu, aby podnikla potrebné kroky s cieľom naďalej podporovať fond zo strany Spoločenstva, pretože do roku 2010 vstúpi do najvýznamnejšej záverečnej etapy svojej činnosti.

¹ Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 173/2005 (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2005, s. 3) a od 1. januára 2007 zrušené a nahradené nariadením (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

² Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.

- (6) Hlavným cieľom tohto nariadenia je podporovať mier a zmierenie širším spektrom činností, ako sú činnosti, ktoré pokrývajú štrukturálne fondy, pričom tieto činnosti zachádzajú za rozsah pôsobnosti politiky Spoločenstva týkajúcej sa hospodárskej a sociálnej súdržnosti.
- (7) Príspevok Spoločenstva do fondu by mal mať formu finančných príspevkov na roky 2007, 2008, 2009 a 2010, pričom by sa mal ukončiť v rovnakom čase ako činnosť fondu.
- (8) Pri pridelovaní príspevku Spoločenstva by mal fond uprednostniť projekty cezhraničného charakteru a projekty spolupráce medzi komunitami tak, aby dopĺňali činnosti financované programom PEACE v období rokov 2007 až 2010.
- (9) V súlade s dohodou sa všetci, ktorí finančne prispievajú do fondu, zúčastňujú na zasadnutiach rady Medzinárodného fondu pre Írsko ako pozorovatelia.
- (10) Je veľmi dôležité, aby sa zabezpečila správna koordinácia medzi činnosťami fondu a činnosťami financovanými zo štrukturálnych fondov Spoločenstva, ktoré sú ustanovené v článku 159 zmluvy, najmä programom PEACE.
- (11) Pomoc z fondu by sa mala považovať za účinnú, iba ak vytvára trvalo udržateľné hospodárske a sociálne zlepšenie a nepoužíva sa ako náhrada iných verejných alebo súkromných výdavkov.

- (12) Hodnotenie, v ktorom sa preskúmajú ustanovenia o ukončení činnosti fondu, by sa malo uskutočniť do 1. júla 2008.
- (13) Referenčná suma finančných prostriedkov sa na základe bodu 38 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ vkladá do tohto rozhodnutia na celé obdobie trvania programu bez toho, aby tým boli dotknuté právomoci rozpočtového orgánu vymedzené v zmluve.
- (14) Výška príspevku Spoločenstva do fondu by mala pre jednotlivé roky 2007, 2008, 2009 a 2010 predstavovať 15 miliónov EUR v súčasných cenách.
- (15) Stratégia fondu spustená v poslednej etape jeho činnosti (2006 – 2010) s názvom *Zdieľanie tohto priestoru* sa sústreďuje na štyri kľúčové oblasti: budovanie základov pre zmierenie v najviac marginalizovaných komunitách, budovanie mostov pre kontakty medzi rozdelenými komunitami, pokrok smerom k integrovanejšej spoločnosti a zanechanie odkazu. Konečným cieľom fondu a tohto nariadenia je preto podpora zmierenia medzi komunitami.
- (16) Táto podpora Spoločenstva prispeje k posilneniu solidarity medzi členskými štátmi a ich národmi.
- (17) Prijatie tohto nariadenia sa považuje za potrebné na dosiahnutie cieľov Spoločenstva v priebehu fungovania spoločného trhu. Keďže zmluva osobitne neustanovuje potrebné právomoci, toto nariadenie by sa malo prijať na základe článku 308 zmluvy,

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Referenčná suma finančných prostriedkov pre Medzinárodný fond pre Írsko (ďalej len „fond“) na obdobie rokov 2007 – 2010 predstavuje 60 miliónov EUR.

Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v rámci limitu finančného rámca.

Článok 2

Fond používa príspevok v súlade s dohodou z 18. septembra 1986 medzi vládou Írska a vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska o Medzinárodnom fonde pre Írsko (ďalej len „dohoda“).

Pri pridelovaní príspevku fond uprednostňuje projekty cezhraničného charakteru alebo projekty spolupráce medzi komunitami tak, aby dopĺňali činnosti financované zo štrukturálnych fondov, a najmä činnosti v rámci programu PEACE, ktorý sa uskutočňuje v Severnom Írsku a pohraničných grófstvach Írska.

Príspevok sa využíva tak, aby v príslušných oblastiach vytvoril trvalo udržateľné hospodárske a sociálne zlepšenie. Nepoužíva sa ako náhrada za iné verejné alebo súkromné výdavky.

Článok 3

Na zasadnutiach rady fondu (ďalej len „rada“) zastupuje Spoločenstvo Komisia ako pozorovateľ.

Fond je podľa potreby ako pozorovateľ zastúpený na zasadnutiach monitorovacieho výboru programu PEACE, ako aj pri iných intervenciách v rámci štrukturálnych fondov.

Článok 4

Komisia v spolupráci s radou fondu určí na všetkých úrovniach vhodné postupy na podporu koordinácie medzi fondom, riadiacimi orgánmi a vykonávacími orgánmi ustanovenými podľa príslušných intervencií v rámci štrukturálnych fondov, najmä podľa programu PEACE.

Článok 5

Komisia v spolupráci s radou fondu určí vhodné postupy zverejňovania a informovania, aby sa zverejnil príspevok Spoločenstva na projekty financované z fondu.

Článok 6

Fond najneskôr do 30. júna 2008 predloží Komisii svoju stratégiu na ukončenie činnosti fondu vrátane:

- a) akčného plánu s plánovanými platbami a predpokladaným dňom ukončenia činnosti;
- b) postupu zrušenia viazanosti prostriedkov;
- c) spôsobu naloženia so všetkými zvyšnými finančnými prostriedkami a získanými úrokmi ku dňu ukončenia činnosti fondu.

Ďalšie platby do fondu sa môžu uskutočniť pod podmienkou, že Komisia schváli stratégiu ukončenia jeho činnosti. Ak sa táto stratégia nepredloží do 30. júna 2008, platby do fondu sa pozastavia až do dňa jej predloženia.

Článok 7

1. Príspevky spravuje Komisia.

Pokiaľ odsek 2 neustanovuje inak, príspevky sa každoročne vyplácajú v týchto splátkach:

- a) prvá zálohová platba vo výške 40 % sa poukáže, keď Komisia dostane záväzok podpísaný predsedom rady fondu, v ktorom sa tento fond zaviazá dodržiavať podmienky na pridelenie príspevku uvedené v tomto nariadení;

- b) druhá zálohová platba vo výške 40 % sa poukáže o šesť mesiacov;
 - c) zvyšná platba vo výške 20 % sa poukáže, keď Komisia dostane a prijme výročnú správu o činnosti fondu a audit účtovnej závierky za príslušný rok.
2. Komisia pred vyplatením splátky vykoná hodnotenie finančných potrieb fondu na základe hotovostného zostatku fondu v čase plánovanom pre každú platbu. Ak z tohto hodnotenia vyplýva, že na základe finančných potrieb fondu nie je opodstatnené vyplatiť jednu z týchto splátok, daná platba sa pozastaví. Komisia toto rozhodnutie preskúma na základe nových informácií, ktoré poskytne fond, a obnoví platby, hneď ako sa budú považovať za opodstatnené.

Článok 8

Príspevok z fondu možno prideliť iba na takú činnosť, ktorej sa pridelila alebo má prideliť finančná pomoc v rámci intervencie zo štrukturálnych fondov, pričom celková výška tejto finančnej pomoci plus 40 %, ktoré predstavuje príspevok fondu, nesmie presiahnuť 75 % celkových oprávnených nákladov na túto činnosť.

Článok 9

Záverečná správa by sa mala Komisii predložiť šesť mesiacov pred dňom ukončenia činnosti uvedeným v stratégii ukončenia činnosti uvedenej v písmene a) prvého odseku článku 6 alebo šesť mesiacov po poslednej platbe Spoločenstva podľa toho, čo sa uskutoční skôr, a mala by obsahovať všetky potrebné informácie, ktoré by Komisii umožnili vyhodnotiť vykonávanie pomoci a dosiahnutie cieľov.

Článok 10

Posledný ročný príspevok sa vyplatí na základe analýzy finančných potrieb uvedenej v článku 7 ods. 2 a pod podmienkou, že činnosť fondu je v súlade so stratégiou ukončenia činnosti uvedenou v článku 6.

Článok 11

Posledným dňom oprávnenosti výdavkov je 31. december 2013.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2007.

Stráca účinnosť 31. decembra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 2006

Za Radu
predseda

J. KORKEAOJA

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

Rozhodnutie Asociačnej rady EÚ – Bulharsko č. 1/2006**z 31. mája 2006****o zlepšení obchodných opatrení
pre spracované poľnohospodárske produkty uvedené
v protokole 3 k Európskej dohode**

(2006/1001/ES)

ASOCIAČNÁ RADA,

so zreteľom na Európsku dohodu o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane¹, a najmä na článok 1 ods. 2 jej protokolu 3 ,

¹ Ú.v. ES L 358, 31.12.1994, s. 3.

keďže:

- (1) Protokol 3, nahradený protokolom, ktorý upravuje obchodné aspekty Európskej dohody ¹, ustanovuje medzi Spoločenstvom a Bulharskom obchodné opatrenia pre spracované poľnohospodárske produkty. Protokol 3 bol naposledy zmenený a doplnený rozhodnutím Asociačnej rady EÚ – Bulharsko č. 2/2002 ².
- (2) V poslednom čase boli dohodnuté nové výhodnejšie podmienky obchodovania s cieľom zlepšiť hospodársku konvergenciu v procese prípravy Bulharska na vstup do EÚ a stanoviť úľavy formou úplnej liberalizácie obchodovania s niektorými spracovanými poľnohospodárskymi produktmi, znížením ciel alebo colných kvót pre iné spracované poľnohospodárske produkty.
- (3) V zmysle článku 1 ods. 2 protokolu 3, Asociačná rada rozhoduje o každej zmene a doplnení týkajúcich sa ciel uvedených v prílohách I a II k protokolu a o zvýšení alebo zrušení colných kvót. Uplatňované clá sa môžu znížiť v dôsledku prijatia vzájomných úľav vo vzťahu k spracovaným poľnohospodárskym produktom.

¹ Ú.v. ES L 112, 29.4.1999, s. 3.

² Ú.v. ES L 18, 23.1.2003, s. 23.

- (4) Na dovoz určitých druhov tovaru by sa nemali uplatňovať žiadne clá. Pre niektoré iné druhy tovaru sa colné kvóty otvoria; tieto kvóty by sa mali znížiť o množstvá tovaru, na ktoré sa vzťahujú kvóty od 1. októbra 2004 uplatňované v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1676/2004 z 24. septembra 2004, ktorým sa prijímajú autonómne a prechodné opatrenia týkajúce sa dovozu určitých spracovaných poľnohospodárskych produktov s pôvodom v Bulharsku a vývozu určitých spracovaných poľnohospodárskych produktov do Bulharska¹, a tiež v súlade s výnosom bulharskej Rady ministrov č. 262 z 27. septembra 2004, ktorý bol naposledy zmenený a doplnený výnosom č. 293 z 2. novembra 2004.
- (5) Na spracované poľnohospodárske produkty sa nevzťahujú vývozné náhrady v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 v súvislosti so systémom priznávajúcim vývozné náhrady na určité poľnohospodárske výrobky vyvážené vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériami stanovovania výšky týchto náhrad².
- (6) Na spracované poľnohospodárske produkty s pôvodom v Bulharsku a vyvezené do Spoločenstva by sa nemali poskytovať vývozné náhrady,

ROZHODLA TAKTO:

¹ Ú.v. EÚ L 301, 28.9.2004, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24.

Článok 1

Clá uvedené v prílohe I sa uplatňujú od 1. októbra 2004 na dovoz tovaru uvedeného v tejto prílohe s pôvodom v Bulharsku do Spoločenstva.

Clá uvedené v prílohe II sa uplatňujú od 1. októbra 2004 uplatniteľné na dovoz tovaru uvedeného v tejto prílohe s pôvodom v Spoločenstve do Bulharska.

Článok 2

Na spracované poľnohospodárske produkty s pôvodom v Spoločenstve, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a ktoré boli vyvezené do Bulharska, nie je možné poskytnúť vývozné náhrady v zmysle nariadenia (ES) č. 1043/2005.

Na spracované poľnohospodárske produkty s pôvodom v Bulharsku, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k dohode a ktoré boli vyvezené do Spoločenstva, nie je možné poskytnúť vývozné náhrady v Bulharsku.

V prípadoch, kde je v dôsledku zrušenia vývozných náhrad potrebné prijať opatrenia technického charakteru, rozhodne o nich podľa okolností Komisia alebo sa uplatní bulharská vnútroštátna právna úprava.

Článok 3

Colné kvóty uvedené v prílohe III a prílohe IV sú otvorené od 1. októbra do 31. decembra 2004 a od 1. januára do 31. decembra počas nasledujúcich rokov za tu uvedených v tomto rozhodnutí.

Objemy na rok 2004 sú pomerne znížené v závislosti na období na jednu štvrtinu okrem colných kvót pod poradovými č. 09.5463, č. 09.5487 a č. 09.5479.

Množstvá, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty otvorené podľa nariadenia (ES) č. 1676/2004 a uvedené do voľného obehu od 1. októbra 2004, sa v plnej výške započítajú do množstiev, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty stanovené v prílohe III.

Množstvá, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty pod poradovým č. 09.5463, č. 09.5487 a č. 09.5479 otvorené podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1446/2002 z 8. augusta 2002 o pozastavení a otvorení colných kvót uplatňovaných pri dovoze určitých spracovaných poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Bulharska do spoločenstva a o zmenách a doplneniach nariadenia (ES) č. 1477/2000¹ a uvedené do voľného obehu od 1. januára do 30. septembra 2004, sa v plnej výške započítavajú do množstiev, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty stanovené v prílohe III.

Množstvá, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty v Bulharsku uvedené do voľného obehu od 1. októbra 2004, sa v plnej výške započítavajú do množstiev, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty stanovené v prílohe IV.

¹ Ú. v. ES L 213, 9.8.2002, s. 3.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo prijaté.

V Bruseli 31. mája 2006

*Za Asociačnú radu
predseda*

I. KALFIN

PRÍLOHA I**Clá uplatniteľné na dovoz tovaru do Spoločenstva s pôvodom v Bulharsku**

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:				
0403 10	– Jogurt:				
	– – Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy a kakao:				
	– – – V prášku, zmách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:				
0403 10 51	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %	0 % + 64,1 EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 53	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %	0 % + 87,9 EUR /100 kg	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
0403 10 59	----- Presahujúcim 27 %	0 % + 113,9 EUR /100 kg	0	0	0
	--- Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:				
0403 10 91	----- Nepresahujúcim 3 %	0 % + 8,3 EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 93	----- Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	0 % + 11,4 EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 99	----- Presahujúcim 6 %	0 % + 17,9 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90	- Ostatné:				
	-- Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy a kakao:				
	--- V prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:				
0403 90 71	----- Nepresahujúcim 1,5 %	0 % + 64,1 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 73	----- Presahujúcim 1,5 %, ale	0 % + 87,9	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
	nepresahujúcim 27 %	EUR/100 kg			

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
0403 90 79	----- Presahujúcim 27 %	0 % + 113,9 EUR/100 kg	0	0	0
	----- Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečneho tuku:				
0403 90 91	----- Nepresahujúcim 3 %	0 % + 8,3 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 93	----- Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	0 % + 11,4 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 99	----- Presahujúcim 6 %	0 % + 17,9 EUR/100 kg	0	0	0
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:				
0405 20	– Mliečne nátierky:				
0405 20 10	– – S hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %	0	0	0	0
0509 00	Prírodné špongie živočíšneho pôvodu:				
0509 00 90	– Ostatné	0	0	0	0
0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)	
0710 40 00	– Kukurica cukrová	0	0	0	0	
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnou vodou alebo v iných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:					
0711 90	– Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:					
	– – Zelenina:					
0711 90 30	– – – Kukurica cukrová	0	0	0	0	
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar–agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:					
	– Rastlinné šťavy a výťažky:					
1302 13 00	– – Z chmeľu	0	0	0	0	
1302 20	– Pektínové látky, pektináty a pektáty:					
1302 20 10	– – V suchom stave	0	0	0	0	
1302 20 90	– – Ostatné	0	0	0	0	
1505	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu):					
1505 00 10	– Tuk z ovčej vlny, surový	0	0	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516::				
1517 10	– Margarín, okrem tekutého margarínu:				
1517 10 10	– – Obsahujúce viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov	0 % + 19,1 EUR/100 kg	0 % + 12,7 EUR/100 kg	0 % + 6,3 EUR/100 kg	0
1517 90	– Ostatné:				
1517 90 10	– – Obsahujúce viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov	0 % + 19,1 EUR/100 kg	0	0	0
	– – Ostatné:				
1517 90 93	– – – Jedlé zmesi alebo potravinárske prípravky druhov používaných ako prípravky na vytieranie foriem	1,9	0	0	0
1518 00	Živočíšne a rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky upravené, okrem uvedených v položke 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:				
1518 00 10	– Linoxyn	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1518 00 91	– – Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky upravené, okrem uvedených v položke 1516	0	0	0	0
	– – Ostatné				
1518 00 95	– – – Nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočišných alebo živočišných a rastlinných tukov a olejov a ich frakcie	0	0	0	0
1518 00 99	– – – Ostatné	0	0	0	0
1521	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk a ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené:				
1521 90	– Ostatné:				
1521 90 99	– – – Ostatné	0	0	0	0
1522 00	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočišných alebo rastlinných voskov:				
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:				
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza	0	0	0	0
1702 90	– Ostatné, vrátane invertého cukru a ostatného cukru a cukrových sirupových zmesí, obsahujúcich v suchom stave viac ako 50 % hmotnosti fruktózy:				
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza	0	0	0	0
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:				
1704 10	– – – Žuvacia guma v tvare pásika – – S obsahom 60 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného v sacharóze):				
1704 10 11	– – – Žuvacia guma v tvare pásika	0	0	0	0
1704 10 19	– – – Ostatné – – S obsahom 60 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného v sacharóze):	0	0	0	0
1704 10 91	– – – Žuvacia guma v tvare pásika	0	0	0	0
1704 10 99	– – – Ostatné	0	0	0	0

(1)	(2)	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1704 90	– Ostatné:				
1704 90 10	-- Výťažky zo sladkého drierka s obsahom viac ako 10 % hmotnosti sacharózy, ale neobsahujúce ostatné pridané látky	0	0	0	0
1704 90 30	-- Biela čokoláda	0	0	0	0
	-- Ostatná:				
1704 90 51	--- Cestá, vrátane marcipánu, v bezprostrednom balení s netto obsahom 1 kg alebo viac	0	0	0	0
1704 90 55	--- Zdravotné pastilky a bombóny proti kašľu	0	0	0	0
1704 90 61	--- Cukrom potiahnuté výrobky	0	0	0	0
	--- Ostatné:				
1704 90 65	---- Želé a želatínové cukrovinky, vrátane ovocných pást vo forme cukrovínek	0	0	0	0
1704 90 71	---- Tvrdé bombóny, tiež plnené	0	0	0	0
1704 90 75	---- Karamely a podobné bombóny	0	0	0	0
	---- Ostatné:				
1704 90 81	----- Lisované tabletky	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
Ex 1704 90 99 (Kód TARIC 1704 90 99 10)	----- Ostatné (okrem výrobkov obsahujúcich 70 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	0	0	0	0
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:				
1806 10	– Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:				
1806 10 20	– – Obsahujúce 5 % alebo viac, ale menej ako 65 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	0	0	0	0
1806 10 30	– – Obsahujúce 65 % alebo viac, ale menej ako 80 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	0	0	0	0
1806 20	– Ostatné prípravky v blokoch, doskách alebo tyčinkách vážiace viac ako 2 kg alebo v roztoku, paste, v prášku, granulované alebo v ostatných tvaroch v nádobách, alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg:				
1806 20 10	– – Obsahujúce 31 % alebo viac hmotnosti kakaového masla alebo obsahujúce 31 % alebo viac hmotnosti kombinácie kakaového masla a mliečneho tuku	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1806 20 30	-- Obsahujúce 25 % alebo viac, ale menej ako 31 % hmotnosti kakaového masla a mliečného tuku -- Ostatné:	0	0	0	0
1806 20 50	--- Obsahujúce 18 % alebo viac hmotnosti kakaového masla	0	0	0	0
1806 20 70	--- Prípravky nazývané „čokoládové mliečne drobký“ (chocolate milk crumb)	0	0	0	0
Ex 1806 20 80 (Kód TARIC 1806 20 80 10)	--- Čokoládové polevy (okrem výrobkov obsahujúcich 70 % a viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	0	0	0	0
Ex 1806 20 95 (Kód TARIC 1806 20 95 10)	--- Ostatné (okrem výrobkov obsahujúcich 70 % a viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	0	0	0	0
	-- Ostatné, v blokoch, v tabuľkách alebo v tyčinkách:				
1806 31 00	-- Plnené	(*)	0	0	0
1806 32	-- Neplnené:				
1806 32 10	--- S pridaným obilím, ovocím alebo orechmi	(*)	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)	
1806 32 90	--- Ostatné	(*)	0	0	0	
1806 90	- Ostatné:					
	-- Čokoláda a čokoládové výrobky:					
	--- Čokolády, tiež plnené:					
1806 90 11	---- Obsahujúce alkohol	(*)	0	0	0	
1806 90 19	---- Ostatné	(*)	0	0	0	
	--- Ostatné:					
1806 90 31	---- Plnené	(*)	0	0	0	
1806 90 39	---- Neplnené	(*)	0	0	0	
1806 90 50	-- Cukrovinky a ich náhradky vyrobené z náhradiek cukru, obsahujúce kakao	(*)	0	0	0	
1806 90 60	-- Nátierky obsahujúce kakao	(*)	0	0	0	
1806 90 70	-- Prípravky na výrobu nápojov obsahujúce kakao	(*)	0	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
Ex 1806 90 90 (Kód TARIC 1806 90 90 11 a 1806 90 90 91)	-- Ostatné (okrem výrobkov obsahujúcich 70 % a viac hmotnosti sacharózy (vrátene invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	(*)	0	0	0
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:				
1901 10 00	-- Prípravky na detskú výživu, v balení na predaj v malom	0	0	0	0
1901 20 00	-- Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905	0	0	0	0
1901 90	-- Ostatné:				
	-- Sladový výťažok:				
1901 90 11	--- S obsahom suchého výťažku 90 % alebo viac hmotnosti	0	0	0	0
1901 90 19	--- Ostatné	0	0	0	0
	-- Ostatné:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1901 90 91	--- Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy (vrátane invertného cukru) alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu, okrem potravinových prípravkov v prášku z výrobkov položiek 0401 až 0404	0	0	0	0
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený: - Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené:				
1902 11 00	--- Obsahujúce vajcia	0	0	0	0
1902 19	--- Ostatné:				
1902 19 10	--- Neobsahujúce múku z mäkkej pšenice	0	0	0	0
1902 19 90	--- Ostatné	0	0	0	0
1902 20	- Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené:				
	--- Ostatné:				
1902 20 91	--- Varené	0	0	0	0
1902 20 99	--- Ostatné	0	0	0	0
1902 30	- Ostatné cestoviny:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1902 30 10	-- Sušené:	0	0	0	0
1902 30 90	-- Ostatné	0	0	0	0
1902 40	-- Kuskus:				
1902 40 10	-- Nepripravený	0	0	0	0
1902 40 90	-- Ostatné	0	0	0	0
1903 00 00	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zrn, perličiek a v podobných formách	0	0	0	0
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky – corn flakes): obilie (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrno (okrem múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:				
1904 10	-- Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných produktov:				
1904 10 10	-- Z kukurice	0	0	0	0
1904 10 30	-- Z ryže	0	0	0	0
1904 10 90	-- Ostatné	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1904 20	– Pripravené potraviny získané z nepražených obilných vločiek alebo zo zmesi nepražených obilných vločiek a pražených obilných vločiek a napučaných obilnín:				
1904 20 10	– – Prípravky typu „müsli“ na základe nepražených obilných vločiek	0	0	0	0
	– – Ostatné:				
1904 20 91	– – – Získané z kukurice	0	0	0	0
1904 20 95	– – – Získané z ryže	0	0	0	0
1904 20 99	– – – Ostatné	0	0	0	0
1904 30 00	– Pšenica bulgur (napučaná a tepelne predpripravená pšenica)	0	0	0	0
1904 90	– Ostatné:				
1904 90 10	– – Ryža	0	0	0	0
1904 90 80	– – Ostatné	0	0	0	0
1905	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky::				
1905 10 00	– Chrumkavý chlieb	0	0	0	0
1905 20	– Medovník a podobné:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1905 20 10	-- Obsahujúce menej ako 30 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza)	0	0	0	0
1905 20 30	-- Obsahujúce 30 % alebo viac, ale menej ako 50 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza)	0	0	0	0
1905 20 90	-- Obsahujúce 50 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza)	0	0	0	0
1905 31	-- Sladké sušienky; wafle a oblátky:				
	-- Sladké sušienky:				
	-- -- Celkom alebo čiastočne poliate čokoládou alebo inými prípravkami obsahujúcimi kakao:				
1905 31 11	---- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 85 g	0	0	0	0
1905 31 19	---- Ostatné	0	0	0	0
	---- Ostatné:				
1905 31 30	---- Obsahujúce 8 % alebo viac hmotnosti mliečnych tukov	0	0	0	0
	---- Ostatné:				
1905 31 91	---- Dvojité sušienky	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)	
1905 31 99	----- Ostatné	0	0	0	0	
1905 32	-- Wafle a oblátky:					
1905 32 05	--- S obsahom vody presahujúcim 10 % hmotnosti	0	0	0	0	
	--- Ostatné:					
	---- Celkom alebo čiastočne poliate čokoládou alebo inými prípravkami obsahujúcimi kakao:					
1905 32 11	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 85 g	0	0	0	0	
1905 32 19	----- Ostatné	0	0	0	0	
	----- Ostatné:					
1905 32 91	----- Solené, plnené alebo neplnené	0	0	0	0	
1905 32 99	----- Ostatné	0	0	0	0	
1905 40	- Sucháre, opekaný chlieb a podobné opekané výrobky:					
1905 40 10	-- Sucháre	0	0	0	0	
1905 40 90	-- Ostatné	0	0	0	0	
1905 90	- Ostatné:					
1905 90 10	-- Macesy	0	0	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
1905 90 20	-- Hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové „papierové“ cesto a podobné výrobky	0	0	0	0
	-- Ostatné:				
1905 90 30	--- Chlieb neobsahujúci med, vajcia, syr alebo ovocie a obsahujúci v hmotnosti v suchom stave nie viac ako 5 % cukrov a nie viac ako 5 % tuku	0	0	0	0
1905 90 45	--- Sušienky	0	0	0	0
1905 90 55	--- Výrobky extrudované alebo expandované, ochutené alebo solené	0	0	0	0
	--- Ostatné:				
1905 90 60	---- S pridanými sladiacimi látkami	0	0	0	0
2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:				
2001 90	--Ostatné:				
2001 90 30	-- Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2001 90 40	---Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu %	0	0	0	0
2001 90 60	---Palmové jadrá	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyseline octovej, mrazená, iná ako produkty položky 2006:				
2004 10	– Zemiaky:				
	—Ostatné:				
2004 10 91	—Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyseline octovej, mrazená, iná ako produkty položky 2006	0	0	0	0
2004 90	–Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyseline octovej, mrazená, iná ako produkty položky 2006:				
2004 90 10	– – Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:				
2005 20	– Zemiaky:				
2005 20 10	– – Vo forme múky, krupice alebo vločiek	0	0	0	0
2005 80 00	– Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté: – Orechy, arašidy a ostatné semená, tiež spolu zmiešané:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2008 11	-- Arašidy:				
2008 11 10	--- Arašidové maslo	0	0	0	0
2008 91 00	-- Palmové jadrá	0	0	0	0
2008 99	-- Ostatné:				
2008 99 85	----- Kukurica, iná ako kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	0	0	0	0
2008 99 91	----- Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu	0	0	0	0
2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo z maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; čakanka pražená a ostatné pražené kávové náhradky a výťažky, esencie a koncentráty z nich:základezáklade:				
	-- Výťažky, esencie a koncentráty z kávy a prípravky na základe týchto výrobkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe kávy:				
2101 11	-- Výťažky, esencie a koncentráty:				
2101 11 11	--- S obsahom sušiny pochádzajúcej z kávy 95 % hmotnosti alebo väčším	0	0	0	0
2101 11 19	--- Ostatné	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2101 12	-- Přípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe kávy:				
2101 12 92	--- Přípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov kávy	0	0	0	0
2101 12 98	----Ostatné	0	0	0	0
2101 20	-- Výťažky, esencie a koncentráty, z čaju alebo z maté a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe čaju alebo maté:				
2101 20 20	-- Výťažky, esencie alebo koncentráty	0	0	0	0
	-- Přípravky:				
2101 20 98	--- Ostatné	0	0	0	0
2101 30	-- Čakanka pražená a ostatné pražené kávové náhradky a výťažky, esencie a koncentráty z nich:				
	-- Čakanka pražená a ostatné pražené kávové náhradky:				
2101 30 11	--- Čakanka pražená	0	0	0	0
2101 30 19	--- Ostatné	0	0	0	0
	-- Výťažky, esencie a koncentráty z praženej čakanky a z ostatných pražených kávových náhradiek:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2101 30 91	--- Z čakanky praženej	0	0	0	0
2101 30 99	--- Ostatné	0	0	0	0
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:				
2102 10	– Aktívne kvasinky:				
2102 10 10	– – Kvasinkové kultúry	0	0	0	0
	– – Pekárske kvasinky:				
2102 10 90	– – Ostatné	0	0	0	0
2102 20	– Neaktívne kvasinky; ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve:				
	– – Neaktívne kvasinky:				
2102 20 11	– – – V tabletkách, kockách alebo podobných tvaroch alebo v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg	0	0	0	0
2102 20 19	– – – Ostatné	0	0	0	0
2102 30 00	– Pripravené prášky do pečiva	0	0	0	0
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a koreniace zmesi; horčičná múčka a prášok a pripravená horčica::				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2103 10 00	– Sójová omáčka	0	0	0	0
2103 20 00	– Kečup a ostatné paradajkové omáčky	2,5	0	0	0
2103 30	– Horčičná múka a krupica a pripravená horčica:				
2103 30 90	– – Pripravená horčica	0	0	0	0
2103 90	– Ostatné:				
2103 90 90	– – Ostatné	0	0	0	0
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky::				
2104 10	– Polievky a bujóny a prípravky na ne:				
2104 10 10	– – Sušené:	3	0	0	0
2104 10 90	– – Ostatné	3	0	0	0
2104 20 00	– Homogenizované zložené potravinové prípravky	3,6	0	0	0
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao::				
2105 00 10	– Neobsahujúce mliečne tuky alebo obsahujúce menej ako 3 % hmotnosti takýchto tukov	0 % + 13,5 EUR/100 kg max 17,4 % + 8,4 EUR/100 kg	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2105 00 91	– S hmotnostným obsahom mliečnych tukov: – – 3 % alebo viac, ale menej ako 7 %	0 % + 25,9 EUR/100 kg max 16,2 % + 6,3 EUR/100 kg	0	0	0
2105 00 99	– – 7 % hmotnosti alebo väčším	0 % + 36,4 EUR/100 kg max 16 % + 6,2 EUR/100 kg	0	0	0
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:				
2106 10	– Bielkovinové koncentráty a bielkovinové texturované látky:				
2106 10 20	– – Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	0	0	0	0
2106 10 80	– – Ostatné	0	0	0	0
2106 90	– Ostatné:				
2106 90 10	– – Syrové fondues	0	0	0	0
2106 90 20	– – Zložené alkoholické prípravky, iné ako založené na vonných látkach, druhov používaných na výrobu nápojov	0	0	0	0
	– – Ostatné:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2106 90 92	– – – Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	0	0	0	0
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009:				
2202 10 00	– Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce cukor alebo ostatné sladidlá, alebo aromatické látky	0	0	0	0
2202 90	– Ostatné:				
2202 90 10	– – Neobsahujúce produkty položiek 0401 až 0404 alebo tuky získané z produktov položiek 0401 až 0404	0	0	0	0
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami:				
2205 10	– V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:				
2205 10 10	– – So skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol	0	0	0	0
2205 90	– Ostatné:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
2205 90 10	-- So skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol	0	0	0	0
2403	Ostatné tabakové výrobky a tabakové náhradky; homogenizovaný alebo rekonštituovaný tabak; tabakové výťažky a esencie::				
2403 10	-- Tabak na fajčenie, tiež obsahujúci tabakové náhradky v akomkoľvek pomere:				
2403 10 10	-- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 500 g	50,5	33,7	16,8	0
2403 10 90	-- Ostatné	50,5	33,7	16,8	0
	-- Ostatné:				
2403 91 00	-- Homogenizovaný alebo rekonštituovaný	11,1	7,4	3,7	0
2403 99	-- Ostatné:				
2403 99 10	-- -- Žuvací a šnupací tabak	28	18,7	9,3	0
2403 99 90	-- -- Ostatné	11,1	7,4	3,7	0
3301	Silice (tiež deterpénované), vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované oleorezíny; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením týchto výrobkov vonnou esenciou alebo maceráciou; terpenické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc::				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		Od 1. 10. do 31. 12. 2004 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2005 (%)	Od 1. 1. do 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 ďalej (%)
3301 90	– Ostatné:				
3301 90 10	– – Terpénické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc	0	0	0	0
	– – Extrahované oleorezíny:				
3301 90 90	– – Ostatné	0	0	0	0
3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok druhov používaných ako surovina v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov::				
3302 10	– Druhy používané v potravinárskom alebo nápojovom priemysle:				
	– – Druhy používané v nápojovom priemysle:				
	– – – Preparáty obsahujúce všetky ochucujúce činidlá charakterizujúce nápoj:				
	– – – – Ostatné:				
3302 10 21	– – – – Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu alebo škrob, alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	0	0	0	0
3302 10 29	– – – – Ostatné	0	0	0	0

(*) Obchodná podmienka uvedená v protokole 3 ostáva v platnosti.

PRÍLOHA II

Clá uplatniteľné na dovoz tovaru do Bulharska s pôvodom v Spoločenstve

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:–				
0403 10	– Jogurt:				0
	– – Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy a kakao:				
	– – – V prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:				
0403 10 51	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %	32	22,4	12,8	
0403 10 53	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %	32	22,4	12,8	
0403 10 59	– – – – Presahujúcim 27 %	32	22,4	12,8	
	– – – Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:				
0403 10 91	– – – – Nepresahujúcim 3 %	40	28	16	
0403 10 93	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	40	28	16	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
0403 10 99	----- Presahujúcim 6 %	40	28	16	
0403 90	- Ostatné:				
	- - Ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy a kakao:				
	- - - V prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:				
0403 90 71	----- Nepresahujúcim 1,5 %	32	22,4	12,8	
0403 90 73	----- Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %	32	22,4	12,8	
0403 90 79	----- Presahujúcim 27 %	32	22,4	12,8	
	- - - Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:				
0403 90 91	----- Nepresahujúcim 3 %	40	28	16	
0403 90 93	----- Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	40	28	16	
0403 90 99	----- Presahujúcim 6 %	40	28	16	
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:				0
0405 20	- Mliečne nátierky:				
0405 20 10	- - S hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %	5,60	3,20	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
0405 20 30	-- S hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale nepresahujúcim 75 %	5,6	3,2	0		
0501 00 00	Ľudské vlasy, nespracované, tiež prané alebo čistené; odpad z ľudských vlasov	0	0	0	0	
0502	Svinské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy; jazvečie chlpy a ostatné chlpy na výrobu kief alebo štetcov; odpad z takýchto štetín alebo chlpov:	0	0	0	0	
0502 10 00	-- Svislé, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy a odpad z nich					
0502 90 00	-- Ostatné					
0503 00 00	Konské vlásie a odpad z konského vlásia, tiež uložené vo vrstvách s podložkou alebo bez podložky	0	0	0	0	
0505	Koža a ostatné časti vtáčieho tela, s perím alebo s páperím, vtáčie perie a časti vtáčieho peria (tiež prstrihnuté) a páperie, inak neopracované ako čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu; prášok a odpad z vtáčieho peria alebo jeho častí:	0	0	0	0	
0506	Kosti a rohové kosti, neopracované, zbavené tuku, jednoducho upravené (ale neprerezané do tvaru), upravené kyselinou alebo odžlatinizované; prach a odpad z týchto produktov:					
0506 10 00	-- Oseín a kosti upravené kyselinou	0	0	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
0506 90 00	–Ostatné	0	0	0	0
0507	Slonovina, korytnačina, kostice a fúzy veľrýb, rohy, parohy, kopytá, paznechty, pazúry a zobáky, nepracované alebo jednoducho upravené, ale neprirezané do tvaru; prach a odpad z týchto produktov:	0	0	0	0
0508 00 00	Koraly a podobné materiály, nepracované alebo jednoducho upravené, ale nie inak spracované; panciere mäkkýšov, kôrovcov alebo ostnokožcov a sépiové kosti, nepracované alebo jednoducho upravené, ale neprirezané do tvaru, prach a odpad z nich	0	0	0	0
0509 00	Prírodné špongie živočíšneho pôvodu:	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra, kastoreum, cibet a pižmo; kantaridy; žlč, tiež sušená; žľazy a iné produkty živočíšneho pôvodu používané na výrobu farmaceutických produktov, čerstvé, chladené, mrazené alebo inak dočasne konzervované	0	0	0	0
0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená:	18	12	6	0
0710 40 00	– Kukurica cukrová				
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, sírnou vodou alebo v iných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodná na bezprostrednú konzumáciu:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
0711 90	– Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:					
0711 90 30	– – – Kukurica cukrová	0	0	0	0	0
0903 00 00	Maté	0	0	0	0	0
1212 20 00	– Riasy a iné chaluhy	0	0	0	0	0
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar–agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:					
	– Rastlinné šťavy a výťažky:					
1302 12 00	– – Zo sladkého drievka	0	0	0	0	0
1302 13 00	– – Z chmeľu	0	0	0	0	0
1302 14 00	– – Z rimbaby (<i>Pyrethrum</i>) alebo z koreňov rastlín obsahujúcich rotenón	0	0	0	0	0
1302 19	– – Ostatné:					
1302 19 30	– – – Zmesi z rastlinných výťažkov určené na výrobu nápojov alebo potravín	0	0	0	0	0
	---- Ostatné:					
1302 19 91	----- Medicínske	0	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1302 20	– Pektínové látky, pektináty a pektáty:				
1302 20 10	– – V suchom stave	0	0	0	0
1302 20 90	– – Ostatné	0	0	0	0
1302 31 00	– Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov: – – Agar-agar	0	0	0	0
1302 32	– – Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané zo svätójánskeho chleba, zo semien svätójánskeho chleba alebo z guarových semien:				
1302 32 10	– – – Zo svätójánskeho chleba alebo zo semien svätójánskeho chleba	0	0	0	0
1404	Rastlinné produkty inde nešpecifikované ani nezahnuté:				
1404 90 00	– Ostatné	0	0	0	0
1505	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu):				
1505 00 10	– Tuk z ovčej vlny, surový	0	0	0	0
1505 00 90	– Ostatné	0	0	0	0
1506 00 00	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	0	0	0	0
1515 90 15	Jojobový a oiticicový olej; myrťový vosk a japonský vosk; ich frakcie	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1516	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale inak nemodifikované:				
1516 20	– Rastlinné tuky a oleje a ich frakcie:				
1516 20 10	– – Hydrogenovaný ricínový olej tiež nazývaný „opalwax“	0	0	0	0
1516 20 91	– – Ostatné				
	– – – V bezprostrednom obale s netto obsahom 1 kg alebo menej	0	0	0	0
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516:				
1517 90	– Ostatné:				
1517 90 10	– – Obsahujúce viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov	16,80	11,2	5,6	0
	– – Ostatné:				
1517 90 93	– – – Jedlé zmesi alebo potravinárske prípravky druhov používaných ako prípravky na vytieranie foriem	15	10	5	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
1518 00	Živočišne a rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky upravené, okrem uvedených v položke 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky živočišných alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
1518 00 10	– Linoxyn					
1518 00 91	– – Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky upravené, okrem uvedených v položke 1516	0	0	0	0	0
1518 00 95	– – – Nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočišných alebo živočišných a rastlinných tukov a olejov a ich frakcie					
1518 00 99	– – – Ostatné					
1520 00 00	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy	0	0	0	0	0
1521	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk a ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené:					
1521 10 00	– Rastlinné vosky	0	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1521 90	– Ostatné:	0	0	0	0
1522 00	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočíšnych alebo rastlinných voskov:				
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:				
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza	7	4	0	0
1702 90	– Ostatné, vrátane invertého cukru a ostatného cukru a cukrových sirupových zmesí, obsahujúcich v suchom stave viac ako 50 % hmotnosti fruktózy:				
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza	17,5	10	0	0
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao	0	0	0	0
1704 10	– Žuvacia guma, tiež obalená cukrom:				
1704 10 11	– – S obsahom menej ako 60 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného v sacharóze):				
1704 10 11	– – – Žuvacia guma v tvare pásika				
1704 10 19	– – – Ostatné				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1704 10 91	-- S obsahom 60 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného v sacharóze):				
1704 10 99	--- Žuvacia guma v tvare pásika				
	--- Ostatné				
1704 90	- Ostatné:	23,6	15,7	7,8	0
1803	Kakaová hmota, tiež odtučnená:	0	0	0	0
1804 00 00	Kakaové maslo, tuk a olej	0	0	0	0
1805 00 00	Kakaový prášok, neobsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	0	0	0	0
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:				
1806 10	- Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:	26,2	17,5	8,7	0
1806 20	- Ostatné prípravky v blokoch, doskách alebo tyčinkách vážiace viac ako 2 kg alebo v roztoku, paste, v prášku, granulované alebo v ostatných tvaroch v nádobách, alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg:	18,7	12,5	6,2	0
	- Ostatné, v blokoch, v tabuľkách alebo v tyčinkách:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1806 31 00	-- Plnené	18,7	12,5	6,2	0
1806 32	-- Neplnené:	18,7	12,5	6,2	0
1806 90	--- Ostatné				
	-- Čokoláda a čokoládové výrobky:				
	--- Čokolády, tiež plnené:				
1806 90 11	---- Obsahujúce alkohol				
1806 90 19	---- Ostatné				
	--- Ostatné:				
1806 90 31	---- Plnené				
1806 90 39	---- Neplnené	16,8	11,2	5,6	0
1806 90 50	-- Cukrovinky a ich náhradky vyrobené z náhradiek cukru, obsahujúce kakao				
1806 90 60	-- Nátierky obsahujúce kakao				
1806 90 70	-- Prípravky na výrobu nápojov obsahujúce kakao				
ex 1806 90 90	-- Ostatné(okrem výrobkov obsahujúcich 70 % a viac hmotnosti sacharózy (vrátene invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
ex 1806 9090	---Ostatné (obsahujúce 70 % a viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	22,5	22,5	22,5	0
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:				
1901 10 00	– Prípravky na detskú výživu, v balení na predaj v malom	0	0	0	0
1901 20 00	– Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905	24,5	14	0	0
1901 90	– Ostatné:				
	– – Sladový výťažok:				
1901 90 11	– – – S obsahom suchého výťažku 90 % alebo viac hmotnosti	21	12	0	0
1901 90 19	– – – Ostatné	21	12	0	0
	– – Ostatné:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1901 90 91	– – – Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy (vrátane invertného cukru) alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu, okrem potravinových prípravkov v prášku z výrobkov položiek 0401 až 0404	5,6	3,2	0	0
1901 90 99	– – – Ostatné	5,6	3,2	0	0
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, canneloni; kuskus, tiež pripravený: – Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené:				
1902 11 00	– – Obsahujúce vajcia				
1902 19	– – Ostatné:	20	15	10	0
1902 20 (okrem	– Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené:				
1902 20 10 (0% v súlade s „dohodou o produktoch rybolovu“)					
1902 30	– Ostatné cestoviny:				
1902 40	– Kuskus:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1903 00 00	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zrn, perličiek a v podobných formách	0	0	0	0
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky – corn flakes): obilie (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrná (okrem múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:				
1904 10	– Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných produktov:	15,7	9	0	0
1904 20	– Pripravené potraviny získané z nepražených obilných vločiek alebo zo zmesi nepražených obilných vločiek a pražených obilných vločiek a napučaných obilnín:	17,5	10	0	0
1904 30 00	– Pšenica bulgur (napučaná a tepelne predpripravená pšenica)	17,5	10	0	0
1904 90	– Ostatné:	17,5	10	0	0
1905	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky:				0
1905 10 00	– Chrumkavý chlieb	9	6	3	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
1905 20	– Medovník a podobné: – – Sladké sušienky; wafle a oblátky:	24	16	8	
1905 31	– – Sladké sušienky:	16,80	11,20	5,60	
1905 32	– – Wafle a oblátky:	16,80	11,20	5,60	
1905 40	– Sucháre, opekaný chlieb a podobné opekané výrobky:	24	16	8	
1905 90	– Ostatné:				
1905 90 10	– – Macesy	16,8	11,2	5,6	
1905 90 20	– – Hostie, prázdne oblátky používané na farmaceutické účely, oblátky na pečenie, ryžové „papierové“ cesto a podobné výrobky	16,8	11,2	5,6	
1905 90 30	– – – Chlieb neobsahujúci med, vajcia, syr alebo ovocie a obsahujúci v hmotnosti v suchom stave nie viac ako 5 % cukrov a nie viac ako 5 % tuku	18,7	12,5	6,2	
1905 90 45	– – – Sušienky	18,7	12,5	6,2	
1905 90 55	– – – Výrobky extrudované alebo expandované, ochutené alebo solené	18,7	12,5	6,2	
1905 90 60	– – – – Ostatné: – – – – S pridanými sladiacimi látkami	18,7	12,5	6,2	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
1905 90 90	----- Ostatné	25	25	25		
2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:					
2001 90	– Ostatné:					
2001 90 30	– – Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	12,6	7,2	0	0	
2001 90 40	– – Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu	0	0	0	0	
2001 90 60	– – Palmové jadrá					
2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyseline octovej, mrazená, iná ako produkty položky 2006:					
2004 10	– Zemiaky:					
	– – Ostatné:					
2004 10 91	– – – Vo forme múky, krupice alebo vločiek	25,2	14,4	0	0	
2004 90	– Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:					
2004 90 10	– – Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	12,6	7,2			

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:					
2005 20	– Zemiaky:			0	0	
2005 20 10	– – Vo forme múky, krupice alebo vločiek	25,2	14,4			
2005 80 00	– Kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	8,4	4,8			
2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahnuté:					
	– Orechy, arašidy a ostatné semená, tiež spolu zmiešané:					
2008 11	– – Arašidy:					
2008 11 10	– – – Arašidové maslo	17,5	10	0	0	
2008 99	– – Ostatné:					
	– – – Neobsahujúce pridaný alkohol					
	– – – – Neobsahujúce pridaný cukor:					
2008 99 85	– – – – – Kukurica, iná ako kukurica cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	21	12	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2008 99 91	----- Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu	0	0	0	0
2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo z maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; čakanka pražená a ostatné pražené kávové náhradky a výťažky, esencie a koncentráty z nich: – Výťažky, esencie a koncentráty z kávy a prípravky na základe týchto výrobkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe kávy:				
2101 11	– – Výťažky, esencie a koncentráty:	0	0	0	0
2101 12	– – Prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe kávy:	0	0	0	0
2101 20	– Výťažky, esencie a koncentráty, z čaju alebo z maté a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe čaju alebo maté:	0	0	0	0
2101 30	– Čakanka pražená a ostatné pražené kávové náhradky a výťažky, esencie a koncentráty z nich:	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:				
2102 10	– Aktívne kvasinky:				
2102 10 10	– – Kvasinkové kultúry	42	24	0	0
	– – Pekárske kvasinky:				
2102 10 31	– – – Sušené .	12,6	7,2	0	0
2102 10 39	– – – Ostatné	20	20	20	0
2102 10 90	– – Ostatné	15,7	9	0	0
2102 20	– Neaktívne kvasinky; ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve:	5,6	3,2	0	0
2102 30 00	– Pripravené prášky do pečiva	5,6	3,2	0	0
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a koreniace zmesi; horčičná múčka a prášok a pripravená horčica:				
2103 10 00	– Sójová omáčka	14	8	0	0
2103 20 00	– Kečup a ostatné paradajkové omáčky	18,7	12,5	6,2	0
2103 30	– Horčičná múka a krupica a pripravená horčica:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
2103 30 10	-- Horčičná múka a krupica	17,5	10	0	0	
2103 30 90	-- Pripravená horčica	18,9	10,8	0	0	
2103 90	-- Ostatné:					
2103 90 10	-- Chutney z manga, tekuté	0	0	0	0	
2103 90 30	-- Aromatické horké prípravky s objemovým alkoholometrickým titrom 44,2 až 49,2 % obj. obsahujúce 1,5 až 6 % hmotnosti horca, korenín a rozmanitých prísad a 4 až 10 % hmotnosti cukru, v nádobách s objemom 0,5 litra alebo menším	5,6	3,2	0	0	
2103 90 90	---Ostatné	5,6	3,2	0	0	
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky:	26,2	17,5	8,7	0	
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao:	21,7	14,5	7,2	0	
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
2106 10	-- Bielkovinové koncentráty a bielkovinové texturované látky:	5,6	3,2	0	0	
2106 90	-- Ostatné:					
2106 90 10	-- Syrové fondues	2,1	1,2	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2106 90 20	-- Zložené alkoholické prípravky, iné ako založené na vonných látkach, druhov používaných na výrobu nápojov	28	16	0	0
2106 90 92	--- Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	2,1	1,2	0	0
2106 90 98	--- Ostatné	3	3	0	0
2201	Voda, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtené vody, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani aromatické látky; ľad a sneh:				
2201 10	– Minerálne vody a sýtené vody:				
	– – Prírodné minerálne vody:				
2201 10 11	– – Bez oxidu uhličitého	16,8	11,2	5,6	0
2201 10 19	– – Ostatné	16,8	11,2	5,6	0
ex 2201 10 90	--- Bez oxidu uhličitého	27	18	9	0
ex 2201 10 90	--- Ostatné	16,8	11,2	5,6	0
2201 90 00	– Ostatné	2,2	1,5	0,7	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009:				0
2202 10 00	– Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce cukor alebo ostatné sladidlá, alebo aromatické látky	27	18	9	
2202 90	– Ostatné:	11,20	7,50	3,7	
2203 00	Pivo zo sladu:	29 % min 8,14 EUR/hl	29 % min 8,14 EUR/hl	29 % min 8,14 EUR/hl	0*
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami:				
2205 10	– V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:	15,7	9	0	0
2205 90	– Ostatné:	1,12EUR/ % vol/hl + 5,5 EUR/hl	0,6EUR/ % vol/hl + 3,16 EUR/hl	0	0
2207	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom: %				0*
2207 10 00	– Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším %	24 EUR/hl	24 EUR/hl	24 EUR/hl	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2207 20 00	– Etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom:	13 EUR/hl	13 EUR/hl	13 EUR/hl	
2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje: %:				0*
2208 20	– Destiláty z hroznového vína alebo z hroznových výliskov: – – V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:				
2208 20 12	– – – Cognac	15 % min 0,13 EUR/ % vol/hl + 0,79 EUR/hl	15 % min 0,13 EUR/ % vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % min 0,09 EUR/ % vol/hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 14	– – – Armagnac	15 % min 0,13 EUR/ % vol/hl + 0,79 EUR/hl	15 % min 0,13 EUR/ % vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % min 0,09 EUR/ % vol/hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 26	– – – Grappa	15 % min 0,13 EUR/ % vol/hl + 0,79 EUR/hl	15 % min 0,13 EUR/ % vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % min 0,09 EUR/ % vol/hl + 0,53 EUR/hl	
2208 20 27	– – – Brandy de Jerez	15 % min 0,13 EUR / % vol/hl + 0,79 EUR /hl	15 % min 0,13 EUR / % vol/hl + 0,79 EUR/hl	10 % min 0,09 EUR / % vol/hl + 0,53 EUR /hl	
2208 20 29	– – – Ostatné	15 % min 0,13 EUR / % vol/hl + 0,79 EUR /hl	15 % min 0,13 EUR / % vol/hl + 0,79 EUR /hl	10 % min 0,09 EUR / % vol/hl + 0,53 EUR /hl	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
	-- V nádobách s obsahom väčším ako 2 litre:				
2208 20 40	--- Surové destiláty	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	
	--- Ostatné:				
2208 20 62	---- Cognac	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	
2208 20 64	---- Armagnac	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	
2208 20 86	---- Grappa	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	
2208 20 87	---- Brandy de Jerez	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	
2208 20 89	---- Ostatné	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	40 % min 0,33 EUR / % vol/hl + 2,15 EUR /hl	
2208 30	- Whisky:				
	-- Whisky Bourbon v nádobách s obsahom:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2208 30 11	--- 2 litre alebo menším	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % min 0,84 EUR/ % vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 19	--- Väčším ako 2 litre	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	-- Škótska whisky:				0*
	--- Sladová whisky, v nádobách s obsahom:				
2208 30 32	---- 2 litre alebo menším	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % min 0,84 EUR/ % vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 38	---- 2 litre alebo menším	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	--- Miešaná whisky, v nádobách s obsahom:				
2208 30 52	---- 2 litre alebo menším	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % min 0,84 EUR/ % vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 58	---- Väčším ako 2 litre	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	--- Ostatné v nádobách s obsahom:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2208 30 72	– – – – 2 litre alebo menším	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % min 0,84 EUR/ % vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 78	– – – – Väčším ako 2 litre	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	
	– – Ostatné whisky v nádobách s obsahom:				
2208 30 82	– – – 2 litre alebo menším	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	15 % min 1,26 EUR/ % vol/hl + 3,45 EUR/hl	10 % min 0,84 EUR/ % vol/hl + 2,31 EUR/hl	
2208 30 88	– – – Väčším ako 2 litre	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	20 % min 1,68 EUR/ % vol/hl + 4,6 EUR/hl	
2208 40	– Rum a tafía:				
	– – V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:				
2208 40 11	– – – Rum s obsahom prchavých látok iných ako etylalkohol a metylalkohol, rovnajúcim sa alebo vyšším ako 225 gramov na hektoliter čistého alkoholu (s toleranciou 10 %)	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	
	– – – Ostatné:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2208 40 31	----- S cenou presahujúcou 7,9 EUR za liter čistého alkoholu	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	
2208 40 39	----- Ostatné	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,45 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	
	-- V nádobách s obsahom väčším ako 2 litre:				
2208 40 51	--- Rum s obsahom prchavých látok iných ako etylalkohol a metylalkohol, rovnajúcim sa alebo vyšším ako 225 gramov na hektoliter čistého alkoholu (s toleranciou 10 %)	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	
	--- Ostatné:				
2208 40 91	----- S cenou presahujúcou 2 EUR za liter čistého alkoholu	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	
2208 40 99	----- Ostatné	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,9 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	
2208 50	- Gin a borovička: -- Gin v nádobách s obsahom:				0*

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
2208 50 11	--- 2 litre alebo menším	20 % min 0,40 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,40 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl	20 % min 0,40 EUR/ % vol/hl + 1,6 EUR/hl		
2208 50 19	--- Väčším ako 2 litre	40 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	40 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl		
	-- Borovička v nádobách s obsahom:					
2208 50 91	--- 2 litre alebo menším	20 % min 0,50 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % min 0,50 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % min 0,50 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl		
2208 50 99	--- Väčším ako 2 litre	40 % min 1,0 EUR/ % vol/hl + 6,4 EUR/hl	40 % min 1,0 EUR/ % vol/hl + 6,4 EUR/hl	40 % min 1,0 EUR/ % vol/hl + 6,4 EUR/hl		
2208 60	- Vodka:					
	-- S objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 45,4 % vol, v nádobách s obsahom:					
2208 60 11	--- 2 litre alebo menším	15 % min 0,60 EUR/ % vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % min 0,60 EUR/ % vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % min 0,60 EUR/ % vol/hl + 2,4 EUR/hl		
2208 60 19	--- Väčším ako 2 litre	20 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl		

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
	-- S objemovým alkoholometrickým titrom vyšším ako 45,4 % vol, v nádobách s obsahom:				
2208 60 91	-- 2 litre alebo menším	15 % min 0,60 EUR/ % vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % min 0,60 EUR/ % vol/hl + 2,4 EUR/hl	15 % min 0,60 EUR/ % vol/hl + 2,4 EUR/hl	
2208 60 99	-- Väčším ako 2 litre	20 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	20 % min 0,8 EUR/ % vol/hl + 3,2 EUR/hl	
2208 70	-- Likéry a kordialy:				
2208 70 10	-- V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	0*
2208 70 90	-- V nádobách s obsahom väčším ako 2 litre	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90	-- Ostatné:				
	-- Arak, v nádobách s obsahom:				0*
2208 90 11	-- 2 litre alebo menším	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
2208 90 19	--- Väčším ako 2 litre	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl		
	-- Slivovica, hruškovica alebo čerešňovica (okrem likérov) v nádobách s obsahom:					
2208 90 33	--- 2 litre alebo menším	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl		
2208 90 38	--- Väčším ako 2 litre	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl		
	-- Ostatné destiláty a iné alkoholické nápoje v nádobách s obsahom:					
	--- 2 litre alebo menším:					
2208 90 41	---- Ouzo	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl		
	---- Ostatné:					
	---- Destiláty (okrem likérov):					

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
	----- Destilované z ovocia:					
2208 90 45	----- Kalvados	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl		
2208 90 48	----- Ostatné	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl		
	----- Ostatné:					
2208 90 52	----- Korn	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl		
2208 90 54	----- Tequila	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl		
2208 90 56	----- Ostatné	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl		

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2208 90 69	----- Ostatné liehové nápoje	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	36 % min 0,68 EUR/ % vol/hl + 4,05 EUR/hl	
	--- Väčším ako 2 litre: ---- Destiláty (okrem likérov):				0*
2208 90 71	----- Destilované z ovocia	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 75	----- Tequila	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 77	----- Ostatné	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 78	----- Ostatné liehové nápoje	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	
	-- Nedenaturovaný etylalkohol s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol v nádobách s obsahom:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(1)	(2)	(3)	(4)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
2208 90 91	--- 2 litre alebo menším	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2208 90 99	--- Väčším ako 2 litre	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	40 % min 0,75 EUR/ % vol/hl + 4,5 EUR/hl	
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety z tabaku alebo z tabakových náhradiek:				
2402 10 00	– Cigary, cigary s odrezanými koncami a cigarky, obsahujúce tabak	36	36	36	0*
2402 20	– Cigarety obsahujúce tabak:				
2402 90 00	– – Ostatné	50 % min 9,6 EUR/1000p	50 % min 9,6 EUR/1000p	50 % min 9,6 EUR/1000p	0*
2403	Ostatné tabakové výrobky a tabakové náhradky; homogenizovaný alebo rekonštituovaný tabak; tabakové výťažky a esencie:				
2403 10	– Tabak na fajčenie, tiež obsahujúci tabakové náhradky v akomkoľvek pomere:	30	20	10	0*
2403 91 00	– – Ostatné				
	– – Homogenizovaný alebo rekonštituovaný	2,2	1,5	0,7	0*

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
2403 99	-- Ostatné:	2,2	1,5	0,7	0*	
2905	Acyklické alkoholy a ich halogén, sulfo-, nitro- alebo nitrozoderiváty:: -- Ostatné viacsýtne alkoholy:					
2905 43 00	-- Manitol	0	0	0	0	
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol):	0	0	0	0	
2905 45 00	-- Glycerol	0	0	0	0	
3301	Silice (tiež deterpénované), vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované oleorezíny; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením týchto výrobkov vonnou esenciou alebo maceráciou; terpenické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc:					
3301 90	-- Ostatné:					
3301 90 10	-- Terpenické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc	0	0	0	0	
	-- Extrahované oleorezíny:					
3301 90 21	--- Zo sladkého drievka a chmeľu	0	0	0	0	
3301 90 30	--- Ostatné	0	0	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
3301 90 90	-- Ostatné	0	0	0	0
3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok druhov používaných ako surovina v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov:				
3302 10	– Druhy používané v potravinárskom alebo nápojovom priemysle: -- Druhy používané v nápojovom priemysle: --- Preparáty obsahujúce všetky ochucujúce činidlá charakterizujúce nápoj:				
3302 10 10	---- S objemovým alkoholometrickým títrom presahujúcim 0,5 %	30 % min 0,25 EUR/ % vol/hl + 1,35 EUR/hl	20 % min 0,17 EUR/ % vol/hl + 1,05 EUR/hl	10 % min 0,08 EUR/ % vol/hl + 0,53 EUR/hl	0
3302 10 21	----- Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu alebo škrob, alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	0	0	0	0
3302 10 29	----- Ostatné	0	0	0	0
3501	Kazeín, kazeináty a iné deriváty kazeínu; kazeínové gleje:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
3501 10	– Kazeín:					
3501 10 10	– – Na výrobu regenerovaných textilných vlákien	0	0	0	0	0
3501 10 50	– – Na priemyselné použitie iné ako na výrobu potravín alebo krmív	0	0	0	0	0
3501 10 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
3501 90	– Ostatné:					
3501 90 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatinizované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu alebo ostatných modifikovaných škrobov:					
3505 10	– Dextríny a ostatné modifikované škroby:					
3505 10 10	– – Dextríny	0	0	0	0	0
	– – Ostatné modifikované škroby:					
3505 10 90	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
3505 20	– Gleje:					
3505 20 10	– – Obsahujúce menej ako 25 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo				
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)	
3505 20 30	-- Obsahujúce 25 % alebo viac, ale menej ako 55 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	
3505 20 50	-- Obsahujúce 55 % alebo viac, ale menej ako 80 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	
3505 20 90	-- Obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	
3809	Prípravky na úpravu povrchu, na apretovanie, prípravky na zrýchlenie farbenia alebo ustálenie farbív a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá), používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
3809 10	-- Na podklade škrobových látok:					
3809 10 10	-- Obsahujúce menej ako 55 % hmotnosti takýchto látok	0	0	0	0	
3809 10 30	-- Obsahujúce 55 % alebo viac, ale menej ako 70 % hmotnosti takýchto látok	0	0	0	0	
3809 10 50	-- Obsahujúce 70 % alebo viac, ale menej ako 83 % hmotnosti takýchto látok	0	0	0	0	
3809 10 90	-- Obsahujúce 83 % alebo viac hmotnosti takýchto látok	0	0	0	0	

Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo			
		(3)	(4)	(5)	(6)
(1)	(2)	1. 10. – 31. 12. 2004 (%)	1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (%)	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (%)	Od 1. 1. 2007 (%)
3823	Technické monokarboxylové mastné kyseliny; oleje z rafinácie kyselín; technické mastné alkoholy:	0	0	0	0
3824	Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky alebo prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane takých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:				
3824 60	– Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44:	0	0	0	0
	– – Vo vodných roztokoch:				
3824 60 11	– – – Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D manitolu počítaného na obsah D–glucitolu	0	0	0	0
3824 60 19	– – – Ostatné	0	0	0	0
	– – Ostatné:				
3824 60 91	– – – Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu počítaného na obsah D–glucitolu	0	0	0	0
3824 60 99	– – – Ostatné	0	0	0	0

* má byť potvrdené začiatkom roku 2006

PRÍLOHA III**Kvóty na tovar s pôvodom v Bulharsku, ktorý je pri dovoze
do Spoločenstva oslobodený od cla**

Poradové č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročné colné kvóty (v tonách)	Ročný nárast od roku 2005 (v tonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5920	ex 0405 0405 20 0405 20 30	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky: – Mliečne nátierky: – – S hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale menej ako 75 %	200	20
09.5921	ex 1704 1704 90 ex 1704 90 99 (TARIC Kód 1704 90 99 90)	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády) neobsahujúce kakao: – Ostatné: – – – – – Ostatné(výrobky obsahujúce 70 % a viac hmotnosti sacharózy (invertný cukor vyjadrený ako sacharóza))	100	10
09.5922	ex 1806 1806 10 1806 10 90 1806 20	Čokoláda a ostatné potravinové výrobky obsahujúce kakao: – Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá: – – Obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza – Ostatné prípravky v blokoch, doskách alebo tyčinkách vážiace viac ako 2 kg alebo v roztoku, paste, v prášku, granulované alebo v ostatných tvaroch v nádobách, alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg:	50	5

Poradové č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročné colné kvóty (v tonách)	Ročný nárast od roku 2005 (v tonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	ex 1806 20 80 (TARIC kód 1806 20 80 90)	--- Čokoládové polevy (obsahujúce najmenej 70 % hmotnostného podielu sacharózy (vrátane invertného cukru vo forme sacharózy))		
	ex 1806 20 95 (TARIC Kód 1806 20 95 90)	--- Ostatné (obsahujúce najmenej 70 % hmotnostného podielu sacharózy (vrátane invertného cukru vo forme sacharózy))		
09.5923	Ex 1806 ex 1806 90 ex 1806 90 90 (TARIC Kód 1806 90 90 19 and 1806 90 90 99)	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao: - Ostatné: - - Ostatné (obsahujúce najmenej 70 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	50	5
09.5463	Ex 1806 1806 31 00 až ex 1806 90 90 (Taric kód 1806 90 90 11 a 1806 90 90 91)	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao: - Iná čokoláda a ostatné potravinárske výrobky obsahujúce kakao (s výnimkou výrobkov obsahujúcich najmenej 70 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	704*	-

Poradové č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročné colné kvóty (v tonách)	Ročný nárast od roku 2005 (v tonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5924	ex 1901 1901 90 99	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté: ----Ostatné	100	10
09.5925	ex 1905 1905 90 1905 90 90	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky:: --Ostatné: ----Ostatné	200	20
09.5487	2103 20 00	Kečup a ostatné paradajkové omáčky	2 600**	–
09.5479	2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao:	116**	–
09.5926	ex 2106 2106 90 2106 90 98	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté: --Ostatné: ---Ostatné:	500	50
09.5927	ex 2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009:	2000	500

Poradové č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročné colné kvóty (v tonách)	Ročný nárast od roku 2005 (v tonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	2202 90	– Ostatné:		
		– – Ostatné s obsahom hmotnosti tukov získaných z produktov položiek 0401 až 0404:		
	2202 90 91	– – – Menším ako 0,2 %		
	2202 90 95	– – – 0,2 % alebo väčším, ale menším ako 2 %		
	2202 90 99	– – – 2 % alebo väčším		
09.5928	ex 2905	Acyklické alkoholy a ich halogén, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty:	100	10
		– Ostatné viacsýtné alkoholy:		
	2905 43 00	– – Manitol		
	2905 44	– – D–glucitol (sorbitol):		
		– – – Vo vodnom roztoku:		
	2905 44 11	– – – – S obsahom 2 % alebo menej hmotnosti D–manitolu, počítané na obsah D–glucitolu		
	2905 44 19	– – – – Ostatné		
		– – – Ostatné:		
	2905 44 91	– – – – S obsahom 2 % alebo menej hmotnosti D–manitolu, počítané na obsah D–glucitolu		
	2905 44 99	– – – – Ostatné		

Poradové č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročné colné kvóty (v tonách)	Ročný nárast od roku 2005 (v tonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5929	ex 3505 3505 10 3505 10 10 3505 10 90	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatinizované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu alebo ostatných modifikovaných škrobov: – Dextríny a ostatné modifikované škroby: – – Dextríny – – Ostatné modifikované škroby: – – – Ostatné	2000	500
09.5930	ex 3505 3505 20 3505 20 10 3505 20 30 3505 20 50 3505 20 90	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatinizované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu alebo ostatných modifikovaných škrobov: – Gleje: – – Obsahujúce menej ako 25 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov – – Obsahujúce 25 % alebo viac, ale menej ako 55 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov – – Obsahujúce 55 % alebo viac, ale menej ako 80 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov – – Obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov	100	10

Poradové č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročné colné kvóty (v tonách)	Ročný nárast od roku 2005 (v tonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5931	ex 3809 3809 10 3809 10 10 3809 10 30 3809 10 50 3809 10 90	Prípravky na úpravu povrchu, na apretovanie, prípravky na zrýchlenie farbenia alebo ustálenie farbív a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá), používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované ani nezahrnuté – Na podklade škrobových látok: – – Obsahujúce menej ako 55 % hmotnosti takýchto látok – – Obsahujúce 55 % alebo viac, ale menej ako 70 % hmotnosti takýchto látok – – Obsahujúce 70 % alebo viac, ale menej ako 83 % hmotnosti takýchto látok – – Obsahujúce 83 % alebo viac hmotnosti takýchto látok	500	50
09.5934	ex 3824 3824 60 3824 60 11	Prípravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky alebo prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane takých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde nešpecifikované alebo nezahrnuté: Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44: – – Vo vodných roztokoch: – – – Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D manitolu počítaného na obsah D–glucitolu	100	10

Poradové č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Ročné colné kvóty (v tonách)	Ročný nárast od roku 2005 (v tonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	3824 60 19	--- Ostatné		
		-- Ostatné:		
	3824 60 91	--- Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu počítaného na obsah D-glucitolu		
	3824 60 99	--- Ostatné		

* Kvóty otvorené len pre rok 2004. Clá sú od 1. januára 2005 rovné 0.

** Kvóty otvorené len pre rok 2004. Pre množstvá presahujúce kvóty sa uplatnia clá uvedené v prílohe I. Clá sú od 1. januára 2005 rovné 0.

PRÍLOHA IV**Colné kvóty na dovoz tovaru do Bulharska s pôvodom v Spoločenstve**

Číselný znak KN	Opis tovaru	Kvóta odo dňa uplatňovania – 31. 12. 2004 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (v tonách)	Colo v rámci kvóty %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode), mrazená:				
0710 40 00	– Kukurica cukrová	500	550	600	0
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:				
1702 50	– Chemicky čistá fruktóza	45	50	–	0
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza				
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády) neobsahujúce kakao:				
1704 90	– Ostatné:	900	990	1080	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Kvóta odo dňa uplatňovania – 31. 12. 2004 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (v tonách)	Clo v rámci kvóty %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao::				
1806 10	– Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:	350	385	420	0
1806 20	– Ostatné prípravky v blokoch, doskách alebo tyčinkách vážiace viac ako 2 kg alebo v roztoku, paste, v prášku, granulované alebo v ostatných tvaroch v nádobách, alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg:	250	275	300	0
ex 1806 9090	– – Ostatné (obsahujúce 70 % a viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza))	50	55	60	0
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený:	1000	1100	1200	0
1902 11 00	– Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené:				
1902 19	– – Obsahujúce vajcia				
	– – Ostatné:				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Kvóta odo dňa uplatňovania – 31. 12. 2004 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (v tonách)	Clo v rámci kvóty %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1902 20	– Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené:				
1902 30	– Ostatné cestoviny:				
1902 40	– Kuskus:				
1904 a	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky - corn flakes): obilie (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrno (okrem múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:				
1904 2010	— Prípravky typu „müsli“ na základe nepražených obilných vločiek	150	165		0
1904 90	– Ostatné				
1905 (okrem 1905 90 90)	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky:	3000	3300	3600	0
1905 90 90	— — — — Ostatné	500	550	600	0
2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyseline octovej, mrazená, iná ako produkty položky 2006:				
	— — Ostatné:				
2004 10 91	— — — Vo forme múky, krupice alebo vločiek	300	330	–	20

Číselný znak KN	Opis tovaru	Kvóta odo dňa uplatňovania – 31. 12. 2004 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (v tonách)	Clo v rámci kvóty %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo v kyselineoctovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:				
2005 20	– Zemiaky:				
2005 20 10	– – Vo forme múky, krupice alebo vločiek	500	550	–	10
2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté.				
2008 11 10	– – – Arašidové maslo	50	55	–	0
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a korenacie zmesi; horčičná múčka a prášok a pripravená horčica:				
2103 10 00	– Sójová omáčka	50	55	–	0
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky::	650	715	780	0
2201	Voda, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtené vody, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani aromatické látky; ľad a sneh:	50	200	400	0

Číselný znak KN	Opis tovaru	Kvóta odo dňa uplatňovania – 31. 12. 2004 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (v tonách)	Clo v rámci kvóty %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo aromatické látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009:	4480	4928	5376	0
2203 00	Pivo zo sladu:	40 000 hl	40 000 hl	40 000 hl	12
2208	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80% vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje:				
220860	– Vodka: —s objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 45,4 % vol, v nádobách s obsahom:	2380 hl	4000 hl	4000 hl	0
2208 60 11	– – – 2 litre alebo menším —s objemovým alkoholometrickým titrom viac ako 45,4 % vol v nádobách s obsahom				
2208 60 91	– – – 2 litre alebo menším				

Číselný znak KN	Opis tovaru	Kvóta odo dňa uplatňovania – 31. 12. 2004 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2005 – 31. 12. 2005 (v tonách)	Kvóta 1. 1. 2006 – 31. 12. 2006 (v tonách)	Clo v rámci kvóty %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok druhov používaných ako surovina v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov: – Druhy používané v potravinárskom alebo nápojovom priemysle: – – – Preparáty obsahujúce všetky ochucujúce činiteľa charakterizujúce nápoj:				
3302 10 10	– – – – S objemovým alkoholometrickým títrm presahujúcim 0,5 %	100 hl	110 hl	120 hl	0

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

Jednotná akcia Rady 2006/1002/SZBP

z 21. decembra 2006,

**ktorou sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2001/554/SZBP
o zriadení inštitútu Európskej únie
pre bezpečnostné štúdie**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14,

keďže:

- (1) Rada 20. júla 2001 prijala jednotnú akciu 2001/554/SZBP o zriadení inštitútu Európskej únie pre bezpečnostné štúdie¹.
- (2) Dňa 28. júla 2006 generálny tajomník/vysoký splnomocnenec predložil v súlade s článkom 19 tejto jednotnej akcie správu o vykonávaní jednotnej akcie na účely jej možného preskúmania.
- (3) Politický a bezpečnostný výbor (PBV) v rámci politického dohľadu, ktorý vykonáva nad činnosťou inštitútu, vzal 22. septembra 2006 na vedomie túto správu a odporučil, aby Rada na základe správy prípadne zmenila a doplnila jednotnú akciu.
- (4) Jednotná akcia 2001/554/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

¹ Ú. v. ES L 200, 25.7.2001, s. 1.

Článok 1

Jednotná akcia 2001/554/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Poslanie

Inštitút v súlade s európskou bezpečnostnou stratégiou prispieva k rozvoju SZBP, a najmä EBOP. Na tento účel vykonáva akademický výskum a politickú analýzu, organizuje semináre a uskutočňuje informačné a komunikačné aktivity v danej oblasti. Práca inštitútu okrem iného prispieva k transatlantickému dialógu. Zahŕňa sieť pre výmenu s ostatnými výskumnými inštitútmi a odbornými centrami v rámci aj mimo Európskej únie. Výstupy inštitútu sa budú distribuovať v najširšej možnej miere s výnimkou utajených informácií, pre ktoré platia bezpečnostné nariadenia Rady prijaté v rozhodnutí 2001/264/ES¹.“;

2. článok 5 ods. 5 sa nahrádza takto:

„5. Rozhodnutia správnej rady sa prijímajú hlasovaním zástupcov členských štátov kvalifikovanou väčšinou. Hlasy sa vážia podľa tretieho pododseku článku 23 ods. 2 zmluvy, bez toho, aby bol dotknutý článok 12 ods. 2 tejto jednotnej akcie. Správna rada prijme svoj rokovací poriadok.“;

¹ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/952/ES (Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2005, s. 18).

3. do článku 6 sa vkladá tento odsek 3a:

„3a. Riaditeľovi môže pomáhať zástupca riaditeľa najmä pri vykonávaní úloh inštitútu v súlade s článkom 2, ak tak rozhodne správna rada pri zohľadnení finančných dôsledkov po jednomyselnom prijatí ročného rozpočtu zástupcami členských štátov.

Riaditeľ vymenuje zástupcu riaditeľa po schválení správnu radou. Zástupca riaditeľa sa vymenuje na obdobie troch rokov s možným predĺžením o jedno trojročné obdobie.“;

4. článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Zamestnanci

1. Zamestnanci inštitútu, ktorých tvoria výskumní a administratívni pracovníci, majú štatút zmluvných zamestnancov a sú štátnymi príslušníkmi členských štátov.
2. Výskumníci inštitútu a zástupca riaditeľa sa prijímajú na základe skúseností a akademickej odbornosti súvisiacej s SZBP, a najmä EBOP, prostredníctvom spravodlivého a transparentného výberového konania.“;

5. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Pracovný program

1. Do 30. septembra každého roku zostaví riaditeľ návrh pracovného programu pre nasledujúci rok spolu s orientačným dlhodobým výhľadom pre nasledujúce roky a predloží ho správnej rade.
2. Do 30. novembra každého roku schváli správna rada ročný pracovný program.“;

6. článok 11 ods. 3 sa nahrádza takto:

- „3. Príjmy inštitútu pozostávajú z príspevkov členských štátov podľa škály hrubého národného dôchodku (HND). So súhlasom riaditeľa sa pre konkrétne aktivity môžu prijať dodatočné príspevky od jednotlivých členských štátov alebo z iných zdrojov.“;

7. článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Postup zostavovania rozpočtu

1. Do 30. septembra každého roku riaditeľ predloží správnej rade ročný návrh rozpočtu inštitútu pokrývajúci administratívne výdavky, prevádzkové výdavky a predpokladané príjmy na nasledujúci rozpočtový rok.

2. Do 30. novembra každého roku správna rada schvaľuje ročný rozpočet inštitútu jednomyseľným hlasovaním zástupcov členských štátov.
3. V prípade nevyhnutných, výnimočných alebo nepredvídaných okolností môže riaditeľ predložiť správnej rade návrh opravného rozpočtu. Správna rada schváli opravný rozpočet s náležitým ohľadom na akúkoľvek naliehavosť jednomyseľným hlasovaním zástupcov členských štátov.“;

8. Článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

Dočasné vyslanie

1. Hostujúcich výskumníkov môžu na určité časové obdobie vyslať do inštitútu členské štáty a tretie štáty po dohode s riaditeľom, aby sa zúčastňovali na činnostiach inštitútu v súlade s článkom 2.
2. Po dohode s riaditeľom môžu byť experti z členských štátov a úradníci z inštitútov alebo agentúr EÚ dočasne vyslaní do inštitútu na stanovené obdobie na pracovné miesta v rámci organizačnej štruktúry inštitútu alebo na konkrétne úlohy a projekty.
3. Zamestnanci sa môžu zo služobných dôvodov dočasne preložiť na pracovné miesto mimo inštitútu v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa zamestnancov inštitútu.

4. Správna rada prijme na návrh riaditeľa ustanovenia týkajúce sa dočasného vyslania.”;

9. Vkladá sa tento článok:

„Článok 18 a

Zapojenie Komisie

Komisia sa intenzívne zapája do práce inštitútu. Inštitút podľa potreby nadviaže pracovné vzťahy s Komisiou na účely výmeny odborných znalostí a poradenstva v oblastiach spoločného záujmu.”;

10. Článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

Predkladanie správ

Do 31. júla 2011 GT/VS predloží Rade správu o fungovaní inštitútu, ktorú v prípade potreby doplní vhodnými odporúčaniami na účely jeho ďalšieho rozvoja.“;

11. Vypúšťa sa článok 20 ods. 1, 2, 4 a 5.

Článok 2

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 3

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 21. decembra 2006

Za Radu
predseda

J. KORKEAOJA
